

MÉTÉO

Aujourd'hui, ensoleillé et froid. Demain: nuageux avec faible neige débutant en après-midi.

Max.: -15; Min.: -22

CHEF
MA 1450
Toujours à la 25e minute de l'heure

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: \$1.00

MARDI

La Voix de l'Est

MicroAge

LE CENTRE DE L'ORDINATEUR

"Nous avons la solution"

19, rue St-Charles Sud, Granby

375-0052 L14244

VOL 56 — NO 169 — GRANBY, 22 janvier 1991

Québec sanctionne le dézonage du mont Pinacle

— page 3

Travaux publics: Granby investit 5 millions \$

— page 4



Des habitants de Riga observent les dégâts causés par les «bérêts noirs» dans la nuit de dimanche à lundi dans la capitale lettone.

Lettonie: Gorbatchev dans l'eau chaude

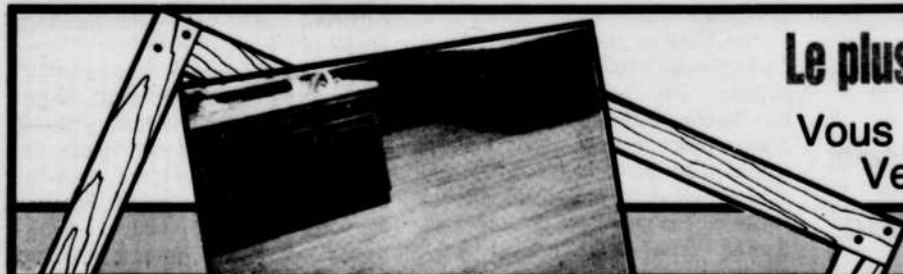
— page 12



Le capitaine Maurizio Cociolone des Forces de l'air italiennes est l'un des prisonniers de guerre apparus à la télévision irakienne, hier. Le capitaine Cociolone a été porté disparu jeudi dernier après avoir participé à une mission avec les Forces alliées au dessus du Koweït.

Entre les mains de Saddam

— page 2



Le plus gros distributeur de planchers de bois franc de la région

Vous avez des questions?
Venez consulter nos experts.

A & Y LANGEVIN

194 Principale, Ange-Gardien 293-6433 293-3332

L14082



EN BREF

Guerre des bilans

SANS INDICATIF— Sans La guerre des bilans se poursuit entre l'Irak et les Alliés. Bagdad dit avoir abattu 160 avions, mais les alliés ne font état que de 17 appareils perdus. Les alliés disent aussi avoir détruit 15 avions irakiens en combats aériens. Parallèlement, les préparatifs d'une offensive terrestre jugée inévitable vont bon train. La progression d'unités de blindés vers le front du Koweït a continué au fil de la journée. D'autre part, selon un officier américain, des centaines d'hélicoptères de combat et de transport vont être déployés à moins de 40 km de la frontière saoudokoweïtienne.

Israël: le prix de la non-riposte

En Israël, le premier ministre israélien Yitzhak Shamir a démenti lundi que son pays se soit engagé auprès de Washington à ne pas attaquer l'Irak en échange de missiles Patriot. Par ailleurs, l'armée a autorisé les Israéliens à reprendre le travail mardi mais leur a demandé de ne pas se déplacer sans leurs masques à gaz. Le secrétaire d'Etat adjoint américain, M. Lawrence Eagleburger, qui a été dépêché par le président Bush en Israël, a déclaré lundi que les Etats-Unis reconnaissent le droit d'Israël à «riposter».

Faux lance-missiles

LONDRES (Reuter) — Le ministre britannique des Forces armées, Archie Hamilton, a déclaré mardi que certaines des batteries de missiles Scud détruites en Irak par l'aviation alliée n'étaient peut-être que des leurres. «Il se peut très bien, a-t-il dit dans une interview à Sky Television, que lorsque nous croyons frapper un lance-missile, ce ne soit en fait qu'une maquette de carton et de contreplaqué». Le ministre a toutefois refusé d'imputer ce type d'erreurs à une lacune des services de renseignement alliés. «On voit ces choses-là d'en haut. Elles sont très habilement assemblées», a-t-il dit.

L'Irak utilise des prisonniers de guerre comme «boucliers humains»

Un autre missile SCUD lancé sur Ryad, hier soir

Selon AFP et Reuter

L'Irak, qui a tiré lundi soir un nouveau missile SCUD sur la capitale saoudienne, Ryad, a joué par ailleurs à fond la carte de la guerre psychologique, hier, annonçant que Bagdad se servirait de prisonniers de guerre comme «boucliers humains» sur des sites stratégiques, un traitement dénoncé avec virulence par le camp occidental.

A 03h50 locale cette nuit (19h50 HNE, hier soir), un missile irakien «Al-Husseïn» — version «améliorée» du Scud — a pu être intercepté peu avant d'arriver au sol, a indiqué un expert sur place à l'AFP.

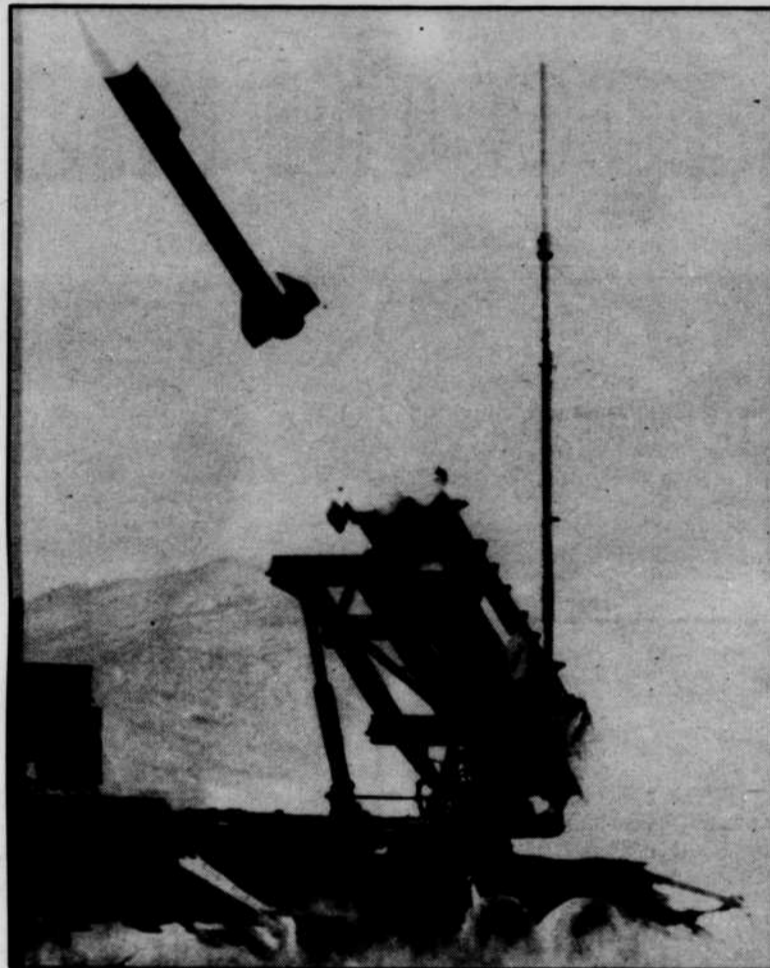
Son témoignage rejoignait celui de plusieurs témoins qui avaient vu un missile de défense aérienne Patriot tiré peu après le début de l'alerte, quelques secondes avant l'explosion.

Cela expliquerait, selon cet expert, le fait qu'une explosion ait été entendue alors que le propulseur retrouvé sur place semblait comme posé sur le sol, sans aucun cratère ni dégât important autour. Il s'agissait seulement du tube de propulsion — sans sa tête contenant la charge explosive —, long de 7,50m et d'un diamètre d'environ 80 cm.

En revanche les vitres des fenêtres avaient été soufflées par l'explosion à quelques centaines de mètres à la ronde.

Le missile Scud-B a une portée de 300 km tandis que celle du «al-Husseïn» est estimée à 650 km, selon les experts.

Presque simultanément, les sirènes d'alerte ont retenti à Dahrhan (nord-ouest de l'Arabie saoudite), mardi à 03h49 locales (19h49 HNE), a constaté l'envoyé spécial de l'AFP sur place.



Le dernier bilan à Ryad fait état de 12 personnes légèrement blessées par des éclats de missiles à la suite de leur interception par les anti-missiles Patriot comme celui que l'on aperçoit ici.

Une première alerte avait eu lieu dans cette ville, ainsi qu'à Bahreïn, quelques heures auparavant, à 22h25 locales (14h25 HNE). Selon le Pentagone un missile irakien Scud sol-sol avait alors été lancé sur Dahrhan mais était tombé en mer.

L'Irak a lancé dix missiles sur

l'Arabie saoudite, dimanche soir et lundi matin. Selon le Pentagone, neuf ont été détruits par des missiles Patriot et l'autre serait tombé en mer. Le dernier bilan à Ryad fait état de 12 personnes légèrement blessées par des éclats de missiles à la suite de leur interception par les anti-missiles Patriot.

n'empêcherait pas les Etats-Unis de poursuivre leur guerre contre ce pays.

«Il est très clair qu'il s'agit d'une violation directe de toutes les conventions protégeant les prisonniers», a déclaré M. Bush en qualifiant d'«exhibition brutale» les interrogatoires télévisés qui amènent un pilote américain à dénoncer «la folie» de cette guerre.

Le secrétaire américain à la Défense, Dick Cheney, a eu des mots encore plus incisifs en parlant de «crime de guerre». «Ceux qui se livrent à ces actes devront en rendre compte».

Le premier ministre britannique, John Major, a aussi condamné comme «inhumain, illégal et en violation totale de la Convention de Genève» le traitement des prisonniers de guerre par les Irakiens. Même indignation du gouvernement français qui, dans un communiqué du ministère des Affaires étrangères, a dénoncé le «viol caractérisé des Conventions de Genève» dont l'Irak est signataire.

Depuis le début de la crise du Golfe, c'est la deuxième fois que l'Irak a recours à l'utilisation de boucliers humains. Après l'invasion du Koweït, le 2 août dernier, l'Irak avait retenu en otages des milliers d'Occidentaux, dont plus de 400 avaient été placés sur des sites stratégiques.

Le secrétaire américain à la Défense, Dick Cheney, a indiqué que les Etats-Unis avaient «des raisons de croire» que les Irakiens détenaient «au moins trois Américains», mais qu'il ne pouvait confirmer le chiffre d'une vingtaine de prisonniers cité par Radio Bagdad. Londres a reconnu que deux de ses aviateurs étaient aux mains des Irakiens. Au moins un Américain, un Britannique et un Italien ont été identifiés.

L'aviation ne suffirait pas

Sur le théâtre des opérations, les bombardements alliés se sont poursuivis sur l'Irak et le Koweït, hier, malgré de mauvaises conditions météorologiques. Mais la plupart des analystes militaires estiment désormais que les raids aériens massifs de l'opération «Tempête du désert» ne suffiront pas à faire plier Saddam Hussein.

Malgré l'intensité des raids — 8100 sorties des aviations alliées depuis le déclenchement des hostilités, jeudi dernier —, les principaux objectifs militaires irakiens, notamment la plus grande partie des sites de missiles SCUD, restent opérationnels, a déclaré lundi à Ryad un officier supérieur de l'armée de l'air américaine.

Bouclier humain

Par ailleurs, quelque 20 prisonniers ont été placés depuis dimanche soir sur des objectifs économiques et des installations scientifiques irakiens, a affirmé Radio-Bagdad en qualifiant cette mesure de «défensive», après les raids qui, selon la radio, ont «visé les populations civiles et les intérêts vitaux» de l'Irak.

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) s'est élevé contre cette mesure, affirmant qu'elle constituait une violation flagrante des conventions de Genève sur les prisonniers de guerre.

Le président américain George Bush a également vivement condamné cette pratique. «L'Amérique est en colère», a déclaré M. Bush, tout en soulignant que cela

LA QUOTIDIENNE

759 5578

Le super dépanneur SAM BERNARD

Centre de validation Ouvert 7 jours 1020 Principale, Granby 378-7807

SOMMAIRE

Table with 2 columns: Category and Page number. Includes Agenda (5), Ben des choses... (10), Commentaire (8), Décès (22), Économie (16), Jeux (21), Petites annonces (18), Sports (23), Statistiques (26).

La voix de l'est

Table with 2 columns: Category and Phone number. Includes INFORMATION (375-4555), ABONNEMENTS (375-6951), PETITES ANNONCES (375-8888), PUBLICITÉ (375-6993), RÉDACTION (375-6850), TÉLÉCOPIEUR (777-4865), CHEF-Radio (372 ou 378-1450).

Le conseil des ministres donne le feu vert au développement du Pinnacle

COWANSVILLE



Richard Plante

Seulement un jugement de la Cour supérieure pourrait empêcher la MRC de Brome-Missisquoi de réaliser son schéma

d'aménagement. Le conseil des ministres a en effet entériné, la semaine dernière, la proposition de dézonage de la Commission de protection du territoire agricole du Québec, ce qui confirme la vocation récréative du mont Pinnacle.

«Nous attendions cette décision depuis longtemps, a indiqué le préfet de la MRC, Jules Bélisle. Les municipalités pourront maintenant aller de l'avant dans leurs projets et préparer leur plan d'urbanisme en conformité avec le schéma d'aménagement.»

Lors d'une conférence de presse tenue il y a trois semaines, le préfet de la MRC, accompagné de quelques maires, avait demandé au gouvernement d'accepter le plan de dézonage dans les plus brefs délais. Certaines villes comme Sutton, qui espère l'implantation d'une nouvelle industrie, et, bien sûr Frelighsburg, attendaient le décret gouvernemental qui favorisera la réalisation de leurs projets.

«Nous sommes soulagés. Nous pourrions enfin compléter notre plan d'urbanisme dont la réglementation est presque prête, a fait savoir le maire de Frelighsburg, Wayne Enright. Le mont Pinnacle pourra être développé tel que nous l'avons prévu dans le schéma d'aménagement de la MRC. Mais il s'agira d'un développe-



Soul un jugement de la Cour supérieure pourrait empêcher le développement du mont Pinnacle, maintenant que Québec vient de donner le feu vert.

ment contrôlé, soyez-en sûrs.»

Le dézonage de quelque 2300 acres sur le versant nord du mont Pinnacle est évidemment l'élément majeur du schéma d'aménagement, celui qui a incité l'Association des contribuables de Frelighsburg a porté l'affaire en Cour supérieure.

«Je suis déçue mais surtout surprise par cette décision parce que le schéma d'aménagement est actuellement contesté en Cour, a commenté Hélène Leduc, présidente de l'Association des contribuables de Frelighsburg. Quoi qu'il en soit, nous étudions présentement les mesures à prendre pour que le développement du mont Pinnacle, s'il se réalise, se fasse dans les meilleures conditions possibles. La protection de l'environnement demeure prioritaire.»

Le principal intéressé, Pierre Tellier, président du groupe Sibéca, propriétaire du secteur dézonné du mont Pinnacle, entend amorcer les démarches en vue de réaliser son développement qui comprendra 200 résidences, des pistes de ski et un terrain de golf.

«C'est une victoire de la population de Frelighsburg, clame le promoteur. Si elle n'avait pas soutenu ce projet, il aurait fallu l'abandonner. C'est une victoire du bon sens. Il aura fallu beaucoup de temps pour en arriver là et je suis soulagé qu'une décision ait enfin été prise.»

Il est difficile pour l'instant de prévoir un échéancier à la réalisation du projet de développement. Pierre Tellier devra d'abord assurer son financement et compléter les plans d'aménagement.

Quant à l'action en nullité du

schéma d'aménagement de la MRC, cela ne semble pas l'inquiéter outre mesure. Advenant un jugement favorable à l'Association des contribuables, la MRC ira en appel, comme l'a confirmé Jules Bélisle, et il pourrait alors s'écouler plusieurs mois, sinon plusieurs années, avant que la cause ne soit entendue et jugée. «Entretemps, le règlement sera toujours en vigueur, a souligné Pierre Tellier.

Comme le promoteur, le président du comité de développement de Frelighsburg, Ghyslain Boulay, croit lui aussi à une victoire de la population du village.

«Nous avons toujours demandé qu'on nous laisse décider nous-mêmes de ce que nous devons faire chez nous et le décret gouvernemental vient nous accorder cette possibilité, a fait savoir M. Boulay. La population locale a



Jules Bélisle, préfet de la MRC de Brome-Missisquoi.



Ghyslain Boulay, président du comité de développement de Frelighsburg.

toujours souhaité le développement du Pinnacle parce que nous avons besoin de fortifier notre économie, de créer de nouveaux emplois.

«Cela dit, nous verrons à ce que le projet initial de développement soit respecté. Il n'est pas question de construire des centres commerciaux et de déplacer le centre-ville vers le mont Pinnacle.»

Découverte d'un coffre-fort éventré

GRANBY
ALB

Une homme qui faisait du déneigement a fait une drôle de découverte, dimanche, dans un fossé du 8e rang à St-Valérien: un coffre-fort éventré.

Il s'agit d'un imposant coffre-fort commercial de couleur beige, pesant plus de 200 kilos, que la SQ de Granby a dû récupérer à l'aide d'une remorqueuse. Selon le sergent Maurice Dalpé, on ne sait pas exactement depuis combien de temps le coffre était dans le fossé et on n'a pas encore idée d'où il a été dérobé.

Tant à la Sûreté municipale qu'à la SQ granbyenne, tous les coffres-forts subtilisés au cours

des dernières semaines ont été retrouvés, soit une douzaine. On a donc avisé les autres corps policiers de la région, dans un rayon d'une centaine de kilomètres.

Toujours selon le policier, cette série de vols est l'oeuvre d'un gang d'experts, passés maîtres dans l'art de neutraliser les systèmes d'alarme. Les cambrioleurs hissent les coffres-forts dans un véhicule pour ensuite les forcer dans un endroit calme. Un fois le butin approprié, ils se débarrassent de l'encombrante preuve de leur crime où ils le peuvent, idéalement dans un endroit peu achalandé, comme le 8e rang.

Imperial Oil baisse ses prix

MONTREAL
(PC)

Contre toute attente, la compagnie Imperial Oil a décrété une baisse immédiate de 3 cents du litre d'essence dans les 360 stations qu'elle possède à travers le Québec.

En effet, hier en fin d'après-midi, M. Gilles Morel, directeur des affaires publiques et gouvernementales au sein d'Imperial Oil, a confié que malgré le conflit qui sévit présentement dans le golfe Persique, «nous avons acquis la certitude que les sources d'approvisionnement étaient en sécurité».

A ce propos, M. Morel a rappelé qu'après l'invasion du Koweït par l'Irak, pratiquement tous les pays producteurs de pétrole avaient décidé d'augmenter leur production. Une décision qui

aurait été appliquée avec une telle célérité qu'on aurait plus que compensé les pertes occasionnées.

De plus, dans la foulée de l'opération menée par Saddam Hussein le 2 août dernier, le prix du baril est devenu si intéressant qu'une foule de puits disséminés ici et là en Afrique et sur le continent américain ont été remis en fonction.

Bref, la combinaison de ces deux facteurs fait qu'aujourd'hui, «l'offre est supérieure à la demande», de certifier M. Morel.

Le conflit dans le golfe Persique a eu par ailleurs pour effet d'obliger tous les acteurs du monde pétrolier à modifier leurs stratégies et habitudes au point que «contrairement à ce que nous avions appréhendé au début des hostilités, les inventaires ont augmenté».

LA PENSÉE DU MATIN

«La confiance qu'on se porte à soi-même ne sera vraiment agréée par les autres uniquement par l'entremise d'actions positives que l'on aura posées.»

GUY L. BUSSIÈRE
OUVERT TOUTS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

PHARMAPRIX
Galerias de Granby

L13524

Granby lance un programme de travaux publics pour contrer le climat de morosité

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Pour contrer le climat de morosité qui frappe l'économie locale et amorcer la relance, le conseil municipal de Granby se lance dans un programme d'investissements publics. Une injection de plusieurs millions de dollars rien qu'en 1991.

Le maire Mario Girard a, hier après-midi en conférence de presse, dévoilé le programme de relance économique concocté par Granby pour faire échec à la récession. L'objectif est clair: stimuler la construction afin de maintenir, sinon dépasser le niveau d'activités que Granby a connu l'an dernier.

«Le conseil de ville considère qu'il est de son rôle d'utiliser sa marge de manoeuvre financière pour supporter l'économie granbyenne et régionale dans les limites toutefois de la capacité de payer de ses contribuables», explique Mario Girard.

Si la Ville compte sur les efforts des investisseurs publics — commission scolaire, gouvernement du Québec —, elle n'en est



Le directeur technique, Serge Robert, le maire Mario Girard et le conseiller Serges Ruel

photo Pierre Beaudin

pas moins décidée à jouer un rôle de tout premier plan dans la relance de l'économie locale. Elle est même prête à mettre les bouchées doubles, en accélérant la réalisation de projets déjà inscrits au plan triennal d'immobilisations présenté lors de l'adoption du budget 1991.

Au feuillet de cette année, le conseil a inscrit:

— des agrandissements et des réparations majeures à la piscine

municipale, au Palais des sports, au poste de police, au garage municipal, à l'usine de filtration (1 165 000 \$),

— la réalisation de la première phase des travaux d'enfouissement de la filerie de distribution, des modifications de l'éclairage et la poursuite de la réfection de la rue Principale vers l'ouest (1 200 000 \$),

— la construction, la réfection et le pavage de rues, la construction

d'un pont sur la rue Saint-Charles sud (1 100 000 \$),

— des travaux d'aménagement de différents parcs et terrains de jeux, l'achat d'équipements et la mise en réserve de terre arable (450 000 \$)

— construction d'un collecteur pluvial entre les rues Vittie et Glen (110 000 \$).

«Ces projets devraient fournir

du travail aux architectes, professionnels, constructeurs et ouvriers de Granby, ils s'ajoutent au très important chantier de construction de la salle de spectacles, qui impliquera des investissements de l'ordre de sept millions et demi de dollars, réparti sur une période de deux ans», souligne le maire.

Au niveau de la machinerie et de l'équipement, la ville de Granby investira également plus de 1 100 000 \$.

Le milieu industriel ne sera pas oublié, lui non plus, le conseil a en effet décidé de reconduire le programme d'aide à l'investissement industriel. Lancé en 1988, ce programme prévoit un crédit de taxe foncière étalé sur une période de trois ans. Depuis sa création, les remises de taxes consenties par Granby s'élèvent à quelque 100 000 \$.

«Nous sommes confiants que ce programme d'investissements produira des emplois pour nos gens et contribuera à stimuler les autres intervenants économiques à s'impliquer immédiatement dans la réalisation de leurs projets», conclut Mario Girard.

Benoît Lapierre

GRANBY

Les dirigeants du club de Golf Miner, de Granby, parapheront d'ici quelques jours le nouveau bail d'une durée de trois ans qui vient de leur être présenté par les membres de la succession Miner, propriétaires du terrain.

La chose a été confirmée hier le président du club, Pierre Emery, qui a précisé que la signature du contrat serait à l'ordre du jour de la prochaine assemblée du conseil d'administration. D'une durée de cinq ans, le bail précédent était venu à échéance le 31 décembre.

L'entente intervenue entre le club et la succession Miner sera sans doute de nature à rassurer les golfeurs et tous les citoyens qui tiennent à la conservation de cet espace vert de haute qualité qui se trouve presque en plein du centre-ville.

M. Emery a indiqué que le nouveau bail constitue la garantie que le Club de golf Miner continuera de jouir des lieux durant au moins les trois prochaines années, et ce même si la portion de la propriété Miner qu'occupe le club était vendue par la succession, ce qui demeure possible. Si cela arrivait a-t-il dit, le nouveau propriétaire serait tenu de respecter le bail, car il ne contient aucune clause qui permettrait à un éventuel acquéreur d'émettre un avis d'éviction.

Un bail de trois ans pour le club de golf Miner



Le club de golf Miner conservera sa vocation pendant encore trois ans au moins.

photo d'archives

Pour le reste, Pierre Emery a révélé que le nouveau bail ressemblait beaucoup au précédent, sauf qu'il n'accorde pas au club un droit de premier de refus advenant la mise en vente de la propriété, ce qui était le cas du précédent contrat. «On ne nous a pas accordé ce droit, mais il faut dire que nous ne l'avons pas

demandé non plus» a expliqué M. Emery.

A ce sujet, M. Emery a indiqué que le Club de golf avait déjà envisagé de se porter lui-même acquéreur du terrain qu'il occupe, mais que cette hypothèse avait été définitivement écartée, compte tenu du prix élevé demandé.

Il a laissé entendre que cela aurait certainement obligé le Club à augmenter substantiellement ses tarifs, lui qui s'est toujours efforcé de demeurer à la portée de toutes les bourses. «Il n'y a plus beaucoup d'endroits où l'on peut jouer au golf pour 400 \$ par année» a fait remarquer Pierre Emery.

ACTON VALE EN BREF

Le feu vert s'en vient

ACTON VALE (GV) — La Ville d'Acton Vale s'attend à ce que le ministère des Affaires culturelles approuve incessamment le projet d'agrandissement de la Bibliothèque municipale tel que conçu par les responsables municipaux. «Les gens du ministère veulent être certains que chaque dollar sera utilisé à bon escient, que les locaux projetés seront fonctionnels à 100 pour cent», a indiqué le directeur général de la Ville, Serge Brazeau. Il s'attend à ce que cette approbation arrive d'ici une dizaine de jours. Les professionnels auront ensuite à préparer les plans définitifs et le cahier de charges destiné aux entrepreneurs qui répondront à l'appel d'offres qui sera lancé après coup. En avril 1990, on parlait d'amorcer les travaux au printemps 1991. Et c'est ce qui va se produire si l'on s'en tient aux propos de M. Brazeau. Côté financement, on sait déjà qu'Acton Vale touchera une subvention de 232 000 \$ de Québec et que ce montant devrait représenter environ 75 pour cent du coût de l'agrandissement et du réaménagement de l'édifice qui abritait anciennement le bureau de poste.

«Compte tenu de la situation économique, ça devrait coûter autour de 300 000 \$», estime M. Brazeau. La Bibliothèque d'Acton Vale, qui compte entre 2500 et 3000 abonnés, dessert aussi plusieurs municipalités avoisinantes.

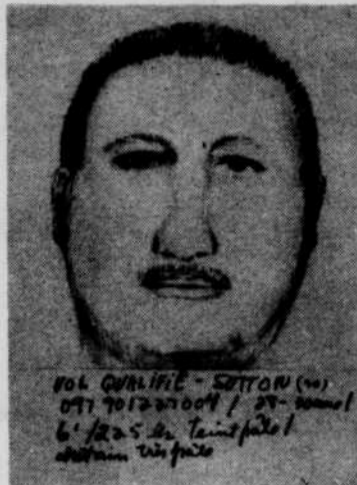
Il a tenté d'extorquer un fermier qu'il a battu

GRANBY ALB

Les policiers de l'escouade des crimes majeurs de la Sûreté du Québec, division Sherbrooke, sont à la recherche de cet homme âgé d'une trentaine d'années, au teint pâle, qui porte ses cheveux châtain clair courts. Il mesure six pieds et pèse aux alentours de 225 livres.

Cet avis de recherche fait suite à une sordide tentative d'extorsion contre un fermier de West Brome. Ce dernier, Irénée Desnoyers, avait fait la manchette des journaux à la suite d'une perquisition effectuée à sa ferme par la Société contre la cruauté envers les animaux (SPCA), le 20 décembre dernier, où on avait trouvé plusieurs vaches mortes et un troupeau d'une cinquantaine de têtes en très mauvais état.

Quelques jours après cet événement, M. Desnoyers vendait ses animaux encore vivants. Le 27 décembre, un homme le contacta pour lui acheter le foin dont il n'aurait dorénavant plus besoin. M. Desnoyers lui fixa donc rendez-vous sur la terre où il entreposait son fourrage. Arrivé sur les lieux, il tomba sur le mastodonte qui lui administra une raclée au moyen d'un coup de poing américain qui le laissa méconnaissable. Le but de la



La police a fait circuler ce portrait-robot d'un colesso recherché à la suite d'une sordide tentative d'extorsion contre un fermier de West Brome.

rix: extorquer l'argent de la vente des bêtes.

Les jours suivants, M. Desnoyers a reçu des appels téléphoniques de son agresseur qui le menaçait d'autres sévices s'il ne lui remettait pas une somme substantielle, selon les policiers de la SQ.

Le détective Tom Mc Connell est chargé de l'enquête, et toutes les informations concernant cette affaire peuvent lui être acheminées au poste de la SQ de Sherbrooke.

SURVIL

Les «100 watts» à Cowansville

COWANSVILLE — Les «100 watts» qui assisteront au spectacle de Marc-André Coallier et de sa

bande, le 28 janvier prochain, sont invités à se munir d'une lampe de poche. Présenté exceptionnellement un lundi soir, le show débutera à 19h, à l'auditorium de la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville.

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'Âge d'Or Princesse: gymnastique (vie active) à 13h30. Club d'Âge d'Or Granby: cours de danse pour débutants à 19h et 2e session à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 372-6486.

Bridge duplicata organisé par le Club Les 4 As, tous les mardis à 19h15, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 375-5085.

Le groupe Renaissance Al-Anon se réunit tous les mardis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph.

Parties de cartes organisées par les Loisirs St-Jacques, tous les mardis à 14h, au 355 rue St-Jacques. Inf.: 372-4427.

Vestiaire Notre-Dame, tous les mardis et mercredis de 13h

à 16h, et tous les jeudis de 17h à 21h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Bingo organisé par le MAHG, tous les mardis à 19h15, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3.

A venir

Vente de vêtements usagés par le Centre d'Entr'Aide St-Césaire, le samedi 26 janvier de 9h à 11h30, à l'aréna Guy Nadeau.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or St-Valérien, le vendredi 25 janvier à 20h, à la salle communautaire. Orchestre: Les Médailleurs.

Vente de vêtements usagés, le mercredi 23 janvier de 13h à 20h, au sous-sol de l'église de Rougemont.

Hausse des taxes à Stukely-Sud

Gérard Vachon

STUKELY-SUD

En 1991, Stukely-Sud verra ses dépenses augmenter d'environ 10 pour cent par rapport à l'an dernier. Les contribuables en subiront les contre-coups: le taux de la taxe foncière augmentera de 4 cents du 100\$.

C'est 74 cents du 100\$ que leur coûtera l'impôt foncier, a décrété le conseil municipal en adoptant le budget. A cela, il faudra ajouter la taxe pour la cueillette et la disposition des ordures ménagères qui passe de 61,50\$ à 78,75\$ par logement.

Le coût de la vie et la taxe sur les produits et services ne sont pas étrangers à cette situation, mais les dépenses auraient été moins importantes si la municipalité n'avait pas décidé de compléter à ses frais la réfection du chemin Gérard Dame, qui a débuté l'été dernier.

Sur les dépenses de 373 000\$ prévues au budget, Stukely-Sud utilisera un montant d'environ 50 000\$ qui servira à défrayer ces travaux. La facture sera réfilée après coup aux propriétaires riverains qui devront verser 10 500\$ par année pendant cinq ans. Aucun intérêt ne leur sera chargé.

Les travaux, qui ont coûté un peu plus de 150 000\$ jusqu'à maintenant, devraient être complétés au cours de l'été.

La municipalité aura d'autres chats à fouetter au cours de l'année 1991. Invitée à faire le point sur certains dossiers, comme celui de la reconstruction de la mairie, la mairesse, Suzanne Bachand, a indiqué qu'elle ne voulait pas ressasser de vieilles affaires.

«Depuis les dernières élections, ça va bien et on a la paix», a-t-elle mentionné. On sait que le 4 novembre dernier, trois nouveaux

conseillers ont accédé au conseil municipal.

Avant de déclarer qu'elle n'aurait désormais rien à dire concernant la municipalité, elle a mentionné qu'il ne se passait rien dans le dossier de la mairie, détruite par un incendie au début de mars. Après maintes discussions, le projet de reconstruction a été mis de côté.

Depuis l'incendie, le conseil se réunit au sous-sol de l'église catholique du village et depuis novembre, les bureaux municipaux sont localisés au premier étage d'un duplex de la route 112.

Il semble aussi que rien n'ait bougé dans le dossier du plan d'urbanisme que la municipalité est censée adopter avant le 1er janvier. Comme elle n'a pu le faire, elle a demandé un nouveau délai. Le ministère des Affaires municipales lui a donné jusqu'au 1er juin.

une rafale d'économies!

BAR SALADE
du 794 Principale

Salade de fèves germées **1.97** lb

LAITUE ROMAINE, prod. Cal. Canada #1, gr. 24 .97 ch.	RAISIN VERT THOMPSON (sans pépins), prod. Chili, Can. #1 1.77 lb	ORANGES SUNKIST (sans pépins), prod. Cal. Can. #1, gr. 138 1.77 dz
BROCOLI, prod. Californie, Canada #1, gr. 14 .77 ch.	POMMES MCINTOSH (atmosphère contrôlée), prod. QC, Can. #1 sac de 4 livres 1.77 \$	CHAMPIGNONS WATERLOO, prod. QC, Canada #1, gr. 8 onces .97 chopine

le choix du Jardin

JARDIN DU MONT

794 Principale

Horaires d'ouverture:
 lundi et mardi de 10h à 12h30
 mercredi, jeudi et vendredi de 10h à 12h30
 dimanche de 10h à 12h30

252 Denison est, Granby

Horaires d'ouverture:
 lundi, mardi, mercredi et dimanche de 10h à 12h30
 jeudi et vendredi de 10h à 12h30

FROMAGERIE

CHEDDAR KINGSEY **3.77** lb

POISSONNERIE

FILET DE SOLE I.Q.F. **3.97** lb

BISCUITERIE

FARINE D'AVOINE À GLAÇAGE **2.87** lb

Spéciaux en vigueur du 22 au 26 janv. '91



Ce qu'ils ont dit

Des nouvelles moins fréquentes mais plus complètes

□ **Tabbia Tiziana Plomteux, artiste peintre:** «Je suis atterrée. Comme je suis Italienne d'origine, mes pensées vont constamment vers la Méditerranée, si près du Golfe et de la guerre. Je regrette que le Canada ait décidé de suivre presque aveuglément la politique américaine, j'espérais qu'il s'en tiendrait à un rôle de médiateur.»

□ **Horace Boivin, responsable des relations publiques à la ville de Granby:** «C'est un grand malheur ce qui arrive, mais s'il n'y avait pas eu d'intervention militaire de la part des Nations unies, Saddam Hussein aurait continué à envahir les pays voisins. Cet homme-là rêve de prendre le contrôle de toute cette partie du monde, il fallait l'arrêter, pas lui donner la main.»

□ **Louise Gingras-Girardot, pdg de Gingras, design et graphique:** «Je me demande comment cette guerre-là va finir, ça ne sera pas facile de s'en sortir. On ne connaît rien du monde arabe, de leur philosophie, de leur pensée, ça c'est un grand problème. Mais de toutes façons, je pense qu'il fallait éviter la guerre à tout prix, surtout en cette période de difficultés économiques.»

□ **France Lambert, présidente de la Commission scolaire Davignon et conseillère municipale de Cowansville:** «Je suis très déçue, je trouve inacceptable qu'on ne soit pas capable de s'entendre, le manque de communication est total. C'est la recherche de pouvoir qui nous a amenés là où nous sommes. De part et d'autre, c'est la même manipulation.»

□ **Michel Berthiaux, entraîneur de soccer:** «Je trouve déplorable qu'en 1991, il y ait encore des peuples en chicane, mais c'est la vie. L'intervention armée des Nations unies, non, il fallait plutôt poursuivre le dialogue, on m'a toujours dit que c'est en se parlant qu'on arrive à régler bien des problèmes. Ça ne doit pas être vrai pour les peuples.»

□ **Andrée Cyr, éducatrice populaire:** «Saddam Hussein, on l'a bâti, tout le monde lui a vendu des armes, on récolte aujourd'hui ce qu'on a semé. La guerre, c'est horrible, mais je me refuse de croire qu'on n'a pas évolué... Une question posée par un média me revient toujours à l'esprit: et si l'Irak vendait des dattes au lieu du pétrole, qu'est-ce qui se serait passé?..»

Propos recueillis par Nicole Paquette

GRANBY

Après presque une semaine de guerre dans le golfe Persique, les gens interviewés hier par la Voix de l'Est se montraient plutôt

critiques quant au déluge d'informations reçues. Le public est noyé sous les nouvelles, mais il n'obtient pas pour autant les vraies réponses sur le déroulement du combat, les pertes réelles, croient plusieurs personnes.

Les gens interviewés ne restent

pas indifférents face à la guerre, ils veulent connaître les derniers développements chaque jours.

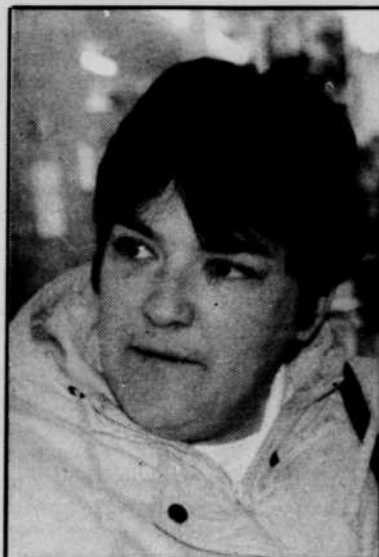
Mais ils préféreraient regarder un seul bulletin d'information complet plutôt que de se voir imposer, à toute heure de la journée, une avalanche de bulletins spéciaux,

d'analyses et de commentaires parfois contradictoires.

La spéculation, les analyses maisons ne servent qu'à maintenir les cotes d'écoute, pensent certains, tandis que pour d'autres, l'absence d'information véritable sur le conflit est compréhensible dans un contexte de guerre.



— Manon Amirault, Granby



— Pauline Lacasse, Granby



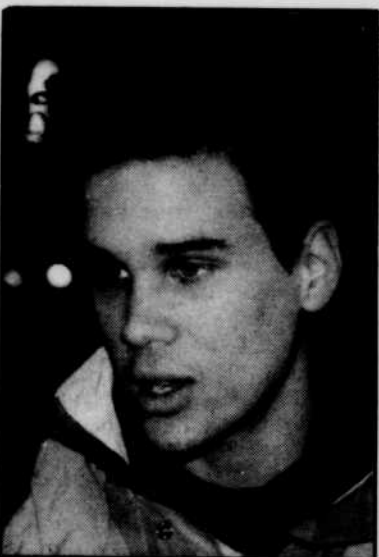
— Roland Bérubé, Canton de Granby



— Raoul Demers, Granby



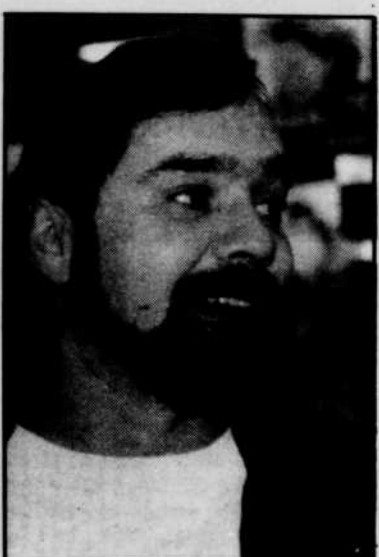
— Lucille Pinard, Granby



— Manuel Lagimodière, Granby



— Danièle Juairo, Granby



— Gilles Boulay, Lac-Brome

Je pense qu'il se fait un peu de sensationnalisme. Aux nouvelles, ils se contredisent constamment. L'autre fois, à la télé, on disait que des armes chimiques avaient été employées, puis après, ce n'étaient plus des armes chimiques... Qu'ils rallongent le bulletin régulier d'une heure, le soir, mais qu'ils arrêtent de fabuler durant le jour. J'aimerais aussi savoir les vraies choses, pas la petite théorie de chacun.

Le premier coup, j'ai bien aimé ça, les informations sur le début de la guerre. Mais maintenant, je ne les écoute pas. On ne peut jamais savoir si c'est la vérité. Ils disent que six avions sont tombés, mais c'est peut-être juste 2 ou 3... Moi, je me dis «si ça pète, ça pète», on n'y peut rien. Je regarde ça de temps en temps, mais pas tous les soirs. La guerre ne m'a jamais bien intéressé. Ce n'est pas de mes affaires, ça se passe là-bas, c'est leurs affaires.

Je trouve ça important de savoir au jour le jour ce qui passe. C'est trop facile de faire l'autruche, de dire «je ne veux pas être informé». Mais je n'ai pas l'impression que l'information est complète. On n'a pas de journaliste là-bas. Les militaires nous donnent ce qu'ils veulent qu'on sache. On ne parle pas du conflit, des pertes, des stratégies. Moi, ce qui me fait surtout peur, c'est l'après-guerre. On nous dit que l'Irak ressemble maintenant à Hiroshima. Et à Hiroshima, ils sont encore marqués aujourd'hui.

À la télé, il y a en masse d'informations, et en plus, ils passent des films de guerre au programme régulier! J'aimerais qu'il y en ait un peu moins, une heure par jour serait assez. Je pense que l'information qu'ils donnent est vraie, c'est bien détaillé. Mais ça se répète tout le temps. Et on entend parler de la guerre partout, au restaurant, au magasin...



La guerre du Golfe



Avant l'hôpital de campagne

Un groupe de soldats du 22^e régiment quittait la base militaire de Valcartier, hier, pour un court entraînement avant d'être muté dans le golfe Persique. Ces militaires font parti d'un groupe de 500 qui travailleront dans un hôpital de campagne mobile dans quelques jours.

F-18 retenu au sol

Le capitaine Harvey Mook, pilote Canadien, vérifie l'état du nez de son appareil, un F-18, à la base militaire de Qatar après que sa mission ait été annulée, hier, pour la deuxième journée consécutive, en raison du mauvais temps.



La tanière du barbier

La tanière d'un renard du désert d'Arabie Saoudite s'est transformée en échoppe de barbier pour ces Marines américains, hier. Le caporal Muslo se fait raser la tête dans un style que les soldats appellent «high and tight» (haut et dru) sous l'œil attentif d'un camarade qui se demande peut-être s'il devra, lui aussi, passer par le rasoir.

EN BRIEF

Bush, ancien pilote

WASHINGTON (Reuter) — Le président George Bush a réagi avec d'autant plus de force aux menaces irakiennes envers les pilotes alliés faits prisonniers qu'il a appris à ses dépens ce que ressent un pilote abattu en mission. Le président américain, qui fut le plus jeune pilote de l'aéronavale américaine pendant la Seconde Guerre mondiale, a lui-même été abattu au cours d'une mission de bombardement le 2 septembre 1944. Ses deux équipiers avaient été tués. Lui-même avait failli être fait prisonnier par un navire de patrouille japonais mais un sous-marin américain s'était porté à son secours et l'avait sauvé. George Bush s'était déjà abîmé en mer une première fois à la suite d'ennuis mécaniques. Avec ses deux hommes d'équipage, il avait été récupéré une demi-heure plus tard par un destroyer américain. Dans son autobiographie «Looking forward», il décrit ces deux incidents comme les pires heures qu'il ait vécues pendant la guerre. Le chef de l'Etat américain a effectué pendant la guerre 58 missions dans le Pacifique et a reçu la médaille de la valeur militaire.

Masques pour barbus

JERUSALEM (AFP) — Les religieux ultra-orthodoxes ont fait appel lundi devant la Cour suprême israélienne pour que l'armée ordonne un accroissement de la production de masques à gaz spéciaux pour barbus. Le ministère de la Défense est réticent à prendre une telle mesure qui s'avère très onéreuse: soit environ 60 \$ de plus par masque à gaz. Toutefois, la production de masques à gaz pour barbus existe déjà, indique-t-on au ministère de la Défense. Mais ces derniers n'ont jusqu'à présent pas été distribués. Vendredi matin, quelques heures après la première salve de missiles irakiens sur Tel-Aviv et Haïfa, de nombreux juifs orthodoxes, à la suite d'une autorisation spéciale du Grand Rabbin d'Israël, se sont coupés la barbe. D'autres ont refusé de violer ce sacro-saint principe de la Halakha, la loi juive.

Un pilote rescapé

WASHINGTON (AFP) — Une opération de sauvetage d'un pilote américain abattu en Irak s'est déroulée lundi avec succès, a annoncé le Pentagone. Un porte-parole, le lieutenant Stuart Wagner, a précisé que le pilote en question faisait partie de ceux qui avaient été cités comme disparus. Les chaînes de télévision américaine ont indiqué qu'un hélicoptère avait localisé et recueilli le pilote au cours d'une mission de sauvetage de huit heures, avec une escorte de deux avions d'attaque au sol A-10.

Setlakwe

36 MOIS POUR PAYER

2,000\$ de crédit instantané



Un coup

SÛR

avec

el ran

et SETLAKWE



Ensemble de relaxation

el ran

Plusieurs modèles en magasin



4 magasins pour mieux vous servir

Thetford Mines — Arthabaska — Drummondville

Granby, 1204 Principale, 378-6048

Valère Audy



Turner et MacEachen

M. John Turner a surpris et même irrité le nouveau chef libéral Jean Chrétien et son entourage lorsque, la semaine dernière, il s'est rangé du côté du gouvernement Mulroney en favorisant un appui inconditionnel aux Nations unies et, de ce fait, la participation des forces canadiennes aux activités militaires en cours dans le golfe Persique.

Ses critiques, en commençant par M. Chrétien, n'ont pas ménagé les reproches. Pourtant, ils sont assez mal placés pour lui en adresser. Car ce qu'ils reprochent à M. Turner, c'est exactement ce qu'ils lui faisaient à la suite du revers encaissé par le «p'tit gars de Shawinigan» dans la course à la succession de Trudeau.

Il faut se rappeler que M. Chrétien ne digérait pas sa défaite et qu'il le laissait nettement sentir. Quand il ne tirait pas les ficelles lui-même, ce sont ses hommes qui le faisaient. Et il a fallu lui pousser dans le dos pour lui faire comprendre de se retirer s'il ne voulait pas se rallier. Ce qui n'a pas empêché son clan de continuer de miner la crédibilité de John Turner. A tel point que ce dernier a dû déployer plus d'énergie à se battre contre des éléments de son propre parti que contre les adversaires conservateurs.

Cela dit, ce serait vraisemblablement une erreur que d'interpréter la position prise par M. Turner aux Communes comme pure vengeance. Il faut plutôt y voir un souci personnel de respect et d'appui à l'endroit de l'ONU qui va bien au-delà de la partisanerie et qu'il a, comme ancien chef de parti et premier ministre, le droit d'exprimer clairement. Reprocherait-on le même geste à Pierre Trudeau?

Peut-être que, s'il avait été mieux traité par M. Chrétien et ses acolytes, M. Turner se serait abstenu de défendre, du moins avec autant de vigueur qu'il l'a fait, une position allant à l'encontre de celle de son parti. Mais pourquoi se taire, juste pour éviter de narguer, quand on n'a pas eu droit à la même considération. Bref, s'il y a eu vengeance, elle est venue en conséquence plutôt que comme objectif.

Le nouveau chef libéral Jean Chrétien serait sur le point, paraît-il, de liquider Allan MacEachen comme leader de son parti au Sénat. Et la rumeur veut que ce soit une ancienne collaboratrice de Pierre Trudeau (Joyce Fairbairn d'Alberta) qui le remplace.

M. Chrétien et son entourage ne nient rien. Ils tendent au contraire à confirmer que d'importants changements sont à venir, question de rajeunir le parti et d'en renouveler les structures de façon à la revigorer, à le rendre plus attrayant et à accroître son membership.

Dans cette perspective, l'éviction d'Allan MacEachen devient essentielle parce que celui-ci en même temps que au Sénat dans des luttes qui font fi des règles démocratiques et qu'il incarne, de surcroît, une vieille garde libérale dont les opinions et les gestes sont davantage nuisibles que profitables au Parti libéral du Canada.

M. Chrétien devra cependant faire bien plus que remplacer M. MacEachen pour relancer son parti et affirmer son leadership. Il lui faudra trouver le moyen de reconquérir le Québec et, à cette fin, y recruter de bonnes têtes. Ce n'est en tout cas pas avec Mme Fairbairn et Don Johnston qu'il y arrivera.

En fait, tout est à faire au Québec pour M. Chrétien. Non seulement aux plans des structures et du membership, mais aussi au chapitre des idées puisque celles du nouveau leader libéral sont loin de concorder avec cette volonté populaire de plus en plus souverainiste qui s'exprime de plus en plus nettement. Une tendance qu'il sera bien difficile de renverser.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

PRESIDENT ET EDITEUR
Jacques Bouchard

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

VICE-PRESIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choynière



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Si La Voix de l'Est traite à pleines pages la guerre du Golfe, elle n'a pas toujours été aussi hospitalière envers les conflits armés. C'est en se faufilant de peine et de misère entre les nouvelles locales et régionales que la Seconde guerre mondiale de 1939-1945 a fini par se faire une place dans le quotidien.

«Quand on feuillette les Voix de l'Est de cette époque, on reste frappé par le peu de place qu'on réservait à la guerre. Avec quelque 50 années de recul, cette réserve étonne. Mais en 1939, les Québécois n'avaient pas le goût ni le désir de s'impliquer dans ce conflit, ce n'était pas leur guerre», indique Richard Racine, directeur général de La Maison Vittie.

Hebdomadaire en 1939, c'est dans l'édition du 14 septembre que La Voix de l'Est annonce l'entrée en guerre du Canada. La décision avait été officiellement prise le 10 septembre, sept jours après que la Grande-Bretagne, la France eurent déclaré la guerre à l'Allemagne.

L'événement n'a droit qu'à la page quatre et encore il ne s'y taille que quelques colonnes. Pas de gros titre, pas d'analyse, pas de réactions locales, mais plutôt une série de nouvelles brèves à forte saveur officielle... et quelques pages plus loin, on a droit à un croquis de la ligne Maginot, des fortifications construites sur la frontière française de l'Est de 1927 à 1936. Ce jour-là, la une est presque entièrement occupée par la photo de l'heureuse gagnante du concours organisé par le magasin à rayons, W.A. Fortin.

La Nouvelle Revue proposait, quant à elle, en première page une photo de la Chambre des Communes, commémorant le vote des parlementaires en faveur de l'entrée en guerre du pays. Mais le premier prix revient à l'hebdomadaire anglophone, le Leader Mail, qui s'engagera plus à fond dans la couverture de la guerre, à l'écoute des nouvelles du front. «Dès les tout débuts, les Anglais se sont sentis très concernés, c'était leur attachement à la mère-patrie, à l'Angleterre qui se retrouvait en cause dans cette guerre», enchaîne Richard Racine.

En 1940, sous la poussée des événements, La Voix de l'Est commença à ouvrir la machine et à consacrer plus d'espace au conflit. Une page entière, coiffée du titre «Sous le ciel de la guerre» livrait au lecteur un aperçu des combats, mais le traitement régional de la nouvelle est plutôt rare, la perception des gens d'ici fait défaut.

«Souvent aussi, les hebdomadaires francophones de la région ont traité la guerre sous l'aspect particulier de l'assistance, du soutien à apporter aux soldats, alors que du côté anglophone, le mouvement des troupes, les déplacements des chefs alliés ont davantage primé», fait-il remarquer.

Mais c'est en 1942 que vraiment La Voix de l'Est «entrera en guerre», le conflit a débarqué de plain-pied à Granby, remisant l'ac-

La Deuxième guerre: plus de place dans la vie que dans les journaux



Les soldats canadiens sur les plages de Normandie en 1944. La guerre étant plus présente, plus palpable pour les gens d'ici.



Richard Racine, directeur de la Maison Vittie.

tualité régionale quelques pages plus loin. Le rationnement des denrées touche les familles, la vente des «bonds de la victoire» bat son plein, le plébiscite sur la conscription soulève les passions... Incidemment, Granby s'y opposa massivement, par près de 6000 voix contre à peine 1000.

«Le journal fait largement écho aussi aux retombées qu'Horace Boivin est allé chercher. Un comité de rationnement s'est établi à Granby, il a réussi également à attirer la commission de l'Assurance-chômage, et... en prime une usine de guerre, spécialisée dans la fabrication de bombes fumigènes», relate-t-il. La guerre avait conquis le droit de cité dans les pages de La Voix de l'Est...

Un intérêt soutenu

«En 1939, les gens étaient très préoccupés par la guerre. Bien plus inquiets qu'aujourd'hui. Le golfe Persique, c'est tellement loin de nous et considérant le peu de connaissances géographiques des Québécois, le conflit se déroulerait sur

la lune, que ça ne ferait pas de différence pour beaucoup de gens. La certitude aussi que cette guerre ne sera pas longue, coupe l'intérêt de plusieurs», estime Marie-Paule LaBrèque, historienne.

A la déclaration de la guerre, elle a 19 ans, son père est député et maire de Drummondville. Aussi les conversations familiales roulementes souvent sur la politique internationale. «Je comptais aussi plusieurs amies en France, toute mon alimentation culturelle venait de ce pays-là et voilà que la guerre me coupait de tout ça, j'ai été affamée pendant cinq ans.»

Mais elle n'est pas la seule à se colleter à cette réalité. «Personne n'ignorait la guerre, personne n'y échappait. Une foule de détails nous la rappelaient. Je me suis mariée en 1942 et je me rappelle que quand j'ai préparé mon trousseau, je n'avais pas deux draps de lit semblables. Il fallait se contenter de ce qu'il y avait de disponible.»

Le rationnement était bien installé dans la vie quotidienne, on s'en accommodait au mieux, en pensant à ce qui se passait de l'autre côté de l'Atlantique. Et bien sûr, il y avait la menace de la conscription. «Les gens transposaient ce qu'ils avaient vécu lors de la Première Guerre sur la seconde, les hommes de 40 ans avaient ça tout frais encore à la mémoire.»

Les liens privilégiés du Québec avec la France expliquent aussi à ses yeux l'intérêt constant que les Québécois ont apporté au conflit dès son déclenchement. «Nos liens avec le Moyen Orient ne sont pas aussi étroits. Les Arabes sont très différents de nous. Et les gens pensent que la guerre dans le Golfe ne les touchera pas dans leur vie de tous les jours, aussi s'en désintéressent-ils.»

SEARS... OFFENSIVE ÉCONOMIQUES

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 26 JANVIER 1991

En
Vigueur

et bons
achats habituels

Sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

BARBECUES À GAZ,
TRACTEURS DE JARDINAGE,
TONDEUSES

NI
PAIEMENT
FRAIS
DE CRÉDIT
JUSQU'EN JUILLET 1991

SOLDE DE CHAUSSURES

MODÈLES
CHOISIS POUR
LA FAMILLE

Choix parmi une superbe sélection de chaussures habillées, tout aller et d'entraînement pour hommes, femmes et enfants.

RABAIS ADDITIONNEL DE 20% sur les prix déjà réduits de tous nos vêtements d'automne et d'hiver pour enfants.

VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR D'AUTOMNE POUR HOMMES. Choix de parkas, blousons, blousons en cuir, etc. Ch. 39,99\$-149,99\$

VESTES SPORT D'AUTOMNE POUR HOMMES. Tailles 36-46 pour la plupart des statures. Ch. 59,99\$

RIEN QUE 89⁹⁹ Ch. Groupe 1
RIEN QUE 109⁹⁹ Ch. Groupe 2

SÉLECTION DE
COMPLETS D'AUTOMNE
POUR HOMMES

Choix de motifs variés, offerts en tailles 36-46 pour la plupart des statures.

POUR LES VÊTEMENTS: ACHAT SUR PLACE
RABAIS 30%. Sélection de blouses et chemisiers en tailles moyennes pour femmes. Modèles habillés et tout aller.

RABAIS 30%. Sélection de pantalons, jupes et short en tailles moyennes pour femmes. Modèles habillés et tout aller.

RIEZ-VOUS À LA QUALITÉ KENMORE!

RABAIS 1406. Sécheuse de grande capacité... notre modèle le plus vendu à système à 2 éléments pour encore plus de chaleur. Blanc. 266 180 300/08. Ancien ord. 589,99\$
Nouveau ord.* 557,57\$. Ch. 417,57\$

Ton amande plus cher
5 autres modèles aussi en solde

RABAIS 1406. Laveuse 9 programmes à filtre à charpie autonettoyant, distributeurs d'agent de rinçage/blanchiment. Blanc. Série 266 140 300. Ancien ord. 799,99\$
Nouveau ord.* 738,51\$. Ch. 598,51\$

Ton amande plus cher
5 autres modèles aussi en solde

RABAIS 1415. Lave-vaisselle à encastrer à panneau quadrillé noir. Lavage sur 3 niveaux. Touches à effluement. Série 226 170 331. Ancien ord. 689,99\$
Nouveau ord.* 650,17\$. Ch. 509,17\$

Ton amande plus cher
8 autres modèles aussi en solde

RABAIS 1505. Réfrigérateur sans givre 13.6 pi³ à tablettes réglables dans la porte pour plus de rangement. Blanc. CD. 466 145 400. Ancien ord. 1 069,99\$
Nouveau ord.* 1 004,42\$. Ch. 854,42\$

Ton amande, CG plus chers
16 autres modèles aussi en solde

RABAIS 1906. Aspirateur traîneau avec éclairage. 3 réglages de hauteur. 1100 W. 206 132 690. Ancien ord. 469,99\$
Nouveau ord.* 452,54\$. Ch. 262,54\$

16 autres modèles aussi en solde

RABAIS 706. Micro-ondes 0.8 pi³ de forme profilée. 700 watts. Blanc ou veiné bois. 226 187 050/2. Ancien ord. 329,99\$
Nouveau ord.* 308,70\$. Ch. 238,70\$

5 autres modèles aussi en solde

RABAIS 1666. Cuisinière 30" à nettoyage facile à minuteur électrique 7 boutons et éléments de luxe. Blanc. Série 226 166 090. Ancien ord. 939,99\$
Nouveau ord.* 885,60\$. Ch. 719,60\$

Ton amande, porte en verre noir et plaques-touche plus chers
12 autres modèles aussi en solde

Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

N'oubliez pas,
chez Sears, il n'y a
aucun acompte sur
approbation du service
du crédit.

L'offre s'applique aux: barbecues à gaz de 200\$ ou plus, tondeuses de 200\$ ou plus, tracteurs de jardinage, accessoires pour tracteurs si achetés avec un tracteur, piscines de 4', ensembles de piscines et propulseurs. L'offre 'Ni paiement' est en vigueur jusqu'au samedi 16 mars 1991 dans les magasins Sears, bureaux de vente et tous les catalogues Sears en cours. **CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE PAS AUX ARTICLES SOLDÉS DES CENTRES DE LIQUIDATION.**

LIQUIDATION! Tous les tracteurs, barbecues à gaz, tondeuses électriques/à essence 1990 en stock.

RIEN QUE 99⁹⁹

Ancien ord. 109,99\$-169,99\$
Nouveau ord.* 102,51\$-165,03\$

OUTILS À MOTEUR
CRAFTSMAN^{MD}

Tourets, scie circulaire, perceuses réversibles, perceuse/tournevis sans fil, scie à guichet, toupie, ponceuse, ponceuse/polisseuse, rabot, ens. d'outil rotatif.

RABAIS 3051 Coffre à outils Craftsman à 8 tiroirs. No 33287. Ancien ord. 169,99\$. Nouveau ord.* 160,08\$. Ch. 130,08\$

RABAIS 306. Armoire mobile Craftsman à 6 tiroirs. No 33288. Ancien ord. 239,99\$. Nouveau ord.* 225,58\$. Ch. 195,58\$

RABAIS 106. Jeu de 3 clés à mollette Craftsman. No 40140. Ancien ord. 46,99\$. Nouveau ord. 45,33\$. Ch. 35,33\$

RABAIS 6061 Jeu de fers 10 pièces pour toupie. No 70551. Ancien ord. sép. 185,70\$. Nouveau ord.* sép. 180,10\$. Ens. 76,80\$

RABAIS 3006. Scie à table 10" type Pro entraînée par courroie. No 27272. Ancien ord. 1 099,99\$. Nouveau ord.* 1 052,88\$. Ch. 752,88\$

RABAIS 3006. Scie radiale 10" de la série 'ébéniste'. No 27865. Ancien ord. 1 099,99\$. Nouveau ord.* 1 054,04\$. Ch. 754,04\$

RABAIS 506. Table pour toupie Sears 1^{er} choix. Guides réunis. No 70722. Ancien ord. 149,99\$. Nouveau ord.* 145,13\$. Ch. 95,13\$

RABAIS 1006. Scie à onglets 10" à 4 fonctions. No 28471. Ancien ord. 459,99\$. Nouveau ord.* 440,67\$. Ch. 340,67\$

RABAIS 1006. Machine à ramer électronique, inclinable à ordinateur. No 77332. Ancien ord. 419,99\$
Nouveau ord.* 395,10\$. Ch. 295,10\$

RABAIS 456. Sacs de couchage approuvés par Sir Edmund Hillary. Sac momie 3.5 lb ou sac rectangulaire 4.0 lb à chaude bourre polyester Holflofil^{MC}. Ancien ord. 144,99\$
Nouveau ord.* 138,15\$-138,62\$
Ch. 93,15\$-93,62\$

**RABAIS
40-50%^{††}**

TOUS LES
ENSEMBLES
SEARS-O-PEDIC



RABAIS 25%^{††}
TOUTES LES ROBES
EN TAILLES MOYENNES
POUR FEMMES

POUR LES VÊTEMENTS: ACHAT SUR PLACE

RABAIS 20%. Contenants choisis en bois ou céramique pour le comptoir. Tons unis ou à motifs.

RABAIS 20-25%^{††}. Tous les lampadaires, lampes de table et de bureau.

AFFAIRE! Service de vaisselle 45 pièces et ens. de 5 pièces complémentaires. Pour 8. Ens. 69,97\$

SERVIETTES AVEC IMPERFECTIONS. De bain, de toilette, débarbouillette ou drap de bain. Ch. 2,76\$-13,78\$

Légères imperfections n'affectant pas l'usage

RABAIS 66. Draps de bain grand format. Ancien ord. 21,99\$. Nouveau ord.* 20,60\$. Ch. 14,60\$

RABAIS 15%^{††}. Tous les pese-personne. Très pratique à la maison!

ENS. DE DRAPS. 1 pl., 2 pl., G 2 pl. Maintenant 16,44\$-34,07\$

RABAIS 15%^{††}. Toutes les housses pour couettes. Voyez notre superbe choix!

RABAIS 30-40%. Oreillers variés. Standard ou grand format.

Ancien ord. 14,99\$ - 44,99\$

Nouveau ord.* 14,19\$ - 42,83\$

Ch. 9,93\$-25,69\$

RABAIS 1/3. Couvre-oreiller en percale. Ancien ord. 14,99\$-16,99\$. Nouveau ord.* 13,90\$-16,04\$

Ch. 9,26\$-10,69\$

TOUTE DOUILLETTE!

1 pl., 2 pl., G 2 pl. Ch. 22,57\$

RABAIS 20%. Coussins variés. Une note agréable à tout décor!

RABAIS 20%. Stores verticaux 'Strata'. Ancien ord. 129,99\$. Nouveau ord.* 128,27\$. Ch. 102,61\$

RABAIS 3-7\$. Stores à couper. 3 formats. Ancien ord. 10,99\$-21,99\$

Nouveau ord.* 10,49\$-21,02\$

Ch. 7,49\$-14,02\$

RABAIS 15-30%. Tentures prêtes à poser, voilages choisis. Modèles, couleurs variés ou par commande Fastrak^{MC}.

RABAIS 20-35%. Tissu 'Renaissance' pour stores en plus de stores verticaux, horizontaux ou sur mesure Draco et tous les stores de notre boutique sur mesure.

^{††} Sur articles à prix ord. seulement

ARRÊT

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Granby, Galeries de Granby, 375-5770.

Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.

LA VOIX DE L'EST - mardi 22 janvier 1991



Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Micheline et André Déragon ont été vus en train de jouer au golf à Myrtle Beach. Rien de plus normal, si ce n'était qu'André est revenu avec une épaule mal en point. Le malaise serait dû au fait que Micheline l'a battu sur un trou... Du moins, c'est ce qu'elle affirme!

Une naissance double pour les petites soeurs **Guyline** et **Nathalie Daigle**. Félicitations donc à Guyline Daigle et André Inkel, ainsi que Nathalie Daigle et Claude-Charles Sauriol pour la naissance d'une belle petite fille pour chaque couple. Ajoutons que Claude-Charles est un ancien porteur-couleur des Bisons de Granby.

Si vous rencontrez **Lucie Houle**, demandez-lui de vous expliquer les nouvelles sortes d'hameçons de pêche pour la saison 1991...

Le conseiller municipal **Serge Ruel** est un papa exemplaire. Il va toujours magasiner avec deux gentilles demoiselles. Ces dernières choisissent les achats et papa Serge paie la note...

On rapporte que lorsque **Luc Jacques** enlève la neige dans la cour de la cantine Jo à Foster, ne laissez surtout pas votre automobile dans le stationnement. Vous pourriez avoir la surprise de la retrouver derrière un gigantesque banc de neige!

C'est officiel... **Jos Degré** songe à la retraite! Parlant de cet excellent quilleur, soulignons que si **Patrick Roy** parle à ses poteaux avant un match de hockey, **Jos Degré** embrasse sa boule avant chaque lancer...

Est-ce vrai qu'en effectuant un changement d'huile **Daniel Lefèvre** a «échappé» son automobile qui est entrée dans le mur. Résultat...\$100 de dommages. L'huile est pourtant assez dispendieuse comme ça!

Pour une sixième année consécutive **Jeannine Robillard**, photographe, organise «la soirée de la mariée». Cette soirée est surtout réservée aux personnes qui prévoient se marier dans trois mois ou plus. Elle se tiendra le mardi 19 février prochain au Castel de l'Estrie, à 19h. L'admission est gratuite sur invitation seulement.

Pour obtenir cette invitation, pour vous, votre mère ou un ou une invitée, il est nécessaire de communiquer avec **Jeannine Robillard** à 378-7772 maintenant. La soirée sera agrémentée par une parade de mode, tirage de prix de présence, démonstration, étalages spéciaux, cadeaux, etc.

BONNE FÊTE

22 JANVIER:

- **Katrine Ranger**, 17 ans;
- **Dany Pomerleau**, 12 ans;
- **Nicole Audet**;
- **René Gagné**, 68 ans;
- **Arthur McWinnie**, 29 ans;
- **Denis Boisvert**;
- **Jacques Girardot**;
- **Aline Viau**;
- **Gilles Beaudoin**;
- **Michel Pomerleau**, 43 ans;
- **Nicole Cordeau**;

- **Pascal Mailloux**;
- **Pauline Lapalme-Gaudreau**, 58 ans;
- **Johannie Goyette**, 12 ans;
- **Mélanie Sanschagrin**, 9 ans;
- **Clément Choinière**;
- **Roger Lachapelle**, 45 ans;
- **Marcel Lachapelle**, 44 ans;
- **Monique Lachapelle-Marois**, 43 ans;
- **Betty Page**, de Waterloo.



50e anniversaire de mariage

Félicitations à **Rosa et Rolland Tremblay** qui ont célébré leur 50e anniversaire de mariage. L'événement fut souligné lors de la fête des jubilaires organisée par le Club d'Âge d'or Princesse de Granby. Nous souhaitons d'autres années de bonheur et de santé à **Rosa et Rolland**.

photo Studio Robillard

Le Club de la Bonne Humeur de Lac Brome souligne sa partie de cartes pour le mercredi 6 février prochain, ainsi que la réunion des membres du conseil administratif le 13 février à 13h30.

Vous êtes invités également à partager le dîner. Chacun apporte son plat favori et prend part à un buffet surprise à 11h30. Enfin, le Club aura son bingo le 20 février et la garderie le 22.

COMMENTAIRES

John Paris victime d'une injustice...

La justice n'est pas de ce monde, dans quelque domaine que ce soit!

Nous venons d'en avoir une autre preuve, dans le magnifique monde des sports, et plus précisément chez nous... Les 12 entraîneurs des équipes de la Ligue de Hockey Junior Majeure du Québec ont choisi, il y a quelques jours, les 11 joueurs qui formeront le noyau de la formation d'étoiles du circuit Courteau, pour le match contre l'Ontario, le mardi 29 janvier prochain. Malgré les nombreux exploits, surtout défensifs, réalisés par les Bisons de Granby, un seul joueur a été choisi. Il s'agit du défenseur **Philippe Boucher**. Cette recrue des Bisons mérite pleinement l'honneur qui lui échoit.

Il est peut être vrai qu'on ne peut pas satisfaire tout le monde à la fois et qu'il arrive un moment où il faut faire un choix. Mais à la lumière des performances des Bisons, je m'explique mal que le gardien **Boris Rousson** n'ait pas été choisi. Si les Bisons de Granby occupent le premier rang du hockey junior canadien pour ses performances défensives, **Rousson** y fut pour beaucoup. D'autres joueurs auraient sûrement mérité une attention. Mais il fallait en choisir 11 seulement. **Rousson** aurait dû être de ce nombre.

Difficile aussi de comprendre que l'instructeur **John Paris** n'est pas été choisi, au moins comme adjoint à **Joe Canale**. Les succès des Bisons sont aussi reliés à **Paris**. On dit souvent qu'une bonne équipe défensive est due au travail de l'instructeur, tandis qu'une forte machine offensive est liée au fait que l'équipe possède plusieurs bons marqueurs. **John** avait donc sa place derrière le banc des étoiles de la LHJMQ, mardi prochain sur la patinoire du Forum de Montréal.

Il se peut qu'un ou deux autres membres des Bisons soient choisis pour compléter l'alignement de **Canale**; mais le rôle de bouche-trou n'est pas aussi valable qu'un choix de première décision.

Je ne crois pas toutefois que ces injustices influencent les Bisons sur la patinoire. Au contraire, elles pourraient les motiver davantage d'ici la fin de la saison. Et c'est ce qui comptera le plus au classement final.

Cette sixième confrontation annuelle Québec-Ontario devrait quand même être très intéressante. Les yeux seront surtout rivés sur la super vedette **Eric Lindros**. Ce dernier nous en a mis plein la vue lors du dernier championnat mondial de hockey junior. Ce sera l'homme à surveiller si le Québec veut remporter la victoire.

Cette rencontre annuelle est aussi une occasion en or pour les dépisteurs de la Ligue nationale de compléter leurs rapports sur les candidats susceptibles d'être choisis dès la première ronde, au repêchage de juin prochain. La présence des meilleurs joueurs sur la même patinoire, en même temps, facilite le travail des dépisteurs.

Messagerie Charbonneau

378-1298

- LIVRAISON URGENTE -

Prix spéciaux

L14145



THERMOPOMPE à haut rendement

Thermopompe pour maisons et piscines



par YORK



Yves Sauvé

Chauffage et climatisation

215, rue St-Charles Sud Granby 378-1588

Votre représentant domiciliaire rés. 378-0849

L-13652

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce "Jours du bébé" parue dans La Voix de l'Est du 16 janvier 1991, veuillez noter que le nouveau prix Sears ord. du fauteuil à recouvrement matelassé pour bébé (no. 69257) devait se lire 389⁷⁸ et non 269⁷⁸ et le prix de vente devait se lire 309⁷⁸ au lieu de 209⁷⁸.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L12541

Sentlakwe

**36 MOIS
POUR
PAYER**

2,000 \$ de crédit instantané



**REMISE
EN
ARGENT
GARANTIE DE
50%
DANS 10 ANS**

MODELES CHOISIS SEULEMENT

DEMANDEZ TOUS LES DÉTAILS
NOMBRE LIMITÉ DE
FORMULE D'INSCRIPTION

Cette offre se termine le 23 mars 1991



Matelas 39" hôtel, motel 99\$ Sommier 39" hôtel, motel 49\$		
Mobilier de salon modulaire en "soft touch" 5 mcx 549\$	Laveuse, sècheuse White Westinghouse 879\$	Congélateur 7 pi.cu. Wood's 319\$
Magnétoscope VHS Toshiba 339\$	40 tables de salon de 20,50% de réduction	Chaise à billes en merisier 89\$
50 lampes à des prix de 20 à 70% de réduction	Four à micro-ondes 0,9 pi.cu. Toshiba. 720 watts 50 mois de garantie 259\$	Télécouleur 20" Toshiba. 50 mois de garantie télécommande 439\$
Télécouleur 14" 239\$	Causeuses à partir de 299\$	Réfrigérateur White Westinghouse 14" 729\$
Mobilier de cuisine en merisier solide 5 mcx. Fini opale 449\$	Chaise et tabouret en cuir véritable 289\$	Cuisinière et réfrigérateur White Westinghouse Spécial la paire 1,119\$

4 magasins pour mieux vous servir

● Thetford Mines ● Arthabaska ● Drummondville
Granby: 1824 Principale, 378-8049



L13634

LA VOIX DE L'EST - mardi 22 janvier 1991

11

**NE
PAYEZ
PAS LA
T.P.S.**

**Laflamme Fourrure
inc.,
le fera pour vous.
(Pour un temps limité.)**

**Achetez en
janvier et
obtenez:**

**12 mois sans intérêt
1er versement en
mars '91
financement sur place
aucun dépôt requis
livraison immédiate.**

**Commencez l'année 91
en économisant.
Procurez-vous une
fourrure sans affecter
votre budget.**

Exemple:
**VISONS NOIRS
NATURELS**
ou acajou, peaux
descendues, unis ou garnis
de renard indigo.
En vente à partir de
1,995 \$
ou en 12 versements de
166.25 \$ chacun.

**30% de rabais
sur nos pelisses
et manteaux
réversibles**

Laflamme
MANUFACTURIER
Fourrure inc.

Granby - Sherbrooke - Montréal
328 Principale, Granby 378-8484

Lettonie: Moscou sommé de retirer ses «bérêts noirs» de Riga

RIGA, Lettonie
Reuter

Les autorités lettones ont demandé lundi à Moscou de reprendre le contrôle des «bérêts noirs» qui se sont emparés du ministère de l'Intérieur de Riga, dimanche, au prix d'un assaut qui a fait quatre morts et dix blessés.

Les «bérêts noirs», unité spéciale du ministère de l'Intérieur soviétique, ont pénétré de force dans les locaux et ont tiré depuis le bâtiment sur la foule massée à l'extérieur.

Ils ont quitté les lieux au bout de cinq heures après une conversation téléphonique, lundi matin, entre le premier ministre Ivars Godmanis et le ministre soviétique de l'Intérieur Boris Pugo.

A Moscou, le ministre letton de l'Intérieur Alois Vansis a déclaré à la presse qu'il avait conclu un accord de principe avec Boris Pugo sur le retrait des «bérêts noirs». Il a ajouté qu'il rejetait les affirmations de Pugo selon lesquelles son ministère n'avait pas le contrôle de l'unité.

Mikhaïl Gorbatchev, qui n'a pas encore réagi officiellement, rencontrera mardi le président letton Anatolijs Gorbunovs, a déclaré Anatoly Denisov, chef de la commission chargée par Moscou d'enquêter sur la situation en



Cet étudiant a été blessé au cours de la nuit dans l'assaut des «bérêts noirs» soviétiques contre le ministère de l'Intérieur de Lettonie. Cinq personnes furent tuées et dix autres blessées au cours de cet assaut.

Lettonie avant le coup de force de dimanche.

Il a laissé entendre que le chef du Kremlin pourrait notamment imposer un forme d'administration directe à la Lettonie, en accord avec les autorités de la république.

Alois Vansis a précisé que le gouvernement letton n'aurait pas recours à la force. «Nous ne voulons rien faire qui puisse servir de prétexte à l'imposition d'un couvre-feu ou de l'état d'urgence», a-t-il dit.

A Moscou le président de la Fédération de Russie, Boris Eltsine, a dénoncé l'intervention soviétique comme un «tournant

réactionnaire» dans la politique du Kremlin.

Dimanche, près de 100 000 personnes avaient manifesté à Moscou pour demander la démission du président soviétique.

Le président George Bush a demandé lundi aux dirigeants soviétiques de ne plus recourir à la force dans les républiques baltes d'URSS, et a fait part de sa préoccupation face à la montée de la violence dans ces régions.

La France et la Grande-Bretagne ont condamné l'intervention soviétique. La CEE et l'OTAN ont fait savoir qu'elles pourraient prendre des sanctions contre Moscou.

Une rencontre Bush-Gorbatchev toujours prévue en février

WASHINGTON
Agence France Presse

Négociateurs américains et soviétiques ont repris lundi à Washington leurs efforts pour conclure un traité START de réduction des arsenaux nucléaires stratégiques avant le sommet Bush-Gorbatchev prévu en février à Moscou mais aujourd'hui menacé à la fois par la guerre du Golfe et les événements dans les Etats baltes.

«Il reste simplement des problèmes techniques. Nous sommes très proches», a déclaré le chef des négociateurs soviétiques, M. Alexei

Obukhov, en arrivant au département d'Etat pour rencontrer le sous-secrétaire d'Etat pour les affaires de sécurité Reginald Bartholomew. Il s'est déclaré «certain» que le traité pourrait être signé par les présidents George Bush et Mikhaïl Gorbatchev lors de leur sommet prévu du 11 au 13 février.

Cette rencontre est cependant menacée par la guerre du Golfe qui risque de contraindre M. Bush à rester à Washington et par les mesures de répression prises par les forces soviétiques dans les Etats baltes. Le sommet est toujours

«dans les limbes», a déclaré lundi le porte-parole de la Maison-Blanche Marlin Fitzwater, peu après que M. Bush se fut déclaré «de plus en plus inquiet» à la suite des incidents qui ont fait cinq morts dimanche à Riga en Lettonie.

Les obstacles qui restent dans la voie d'un traité START sont extrêmement techniques. Ils concernent notamment les échanges d'informations sur les essais de missiles et sur la surveillance des usines de fabrication de combustible solide en URSS et celle des installations de montage des bombardiers B2 aux Etats-Unis.

Nouvel incident à Kahnawake

CHATEAUGUAY
Presse Canadienne

Un nouvel incident s'est produit hier sur la réserve amérindienne de Kahnawake.

Des policiers de la Sûreté du Québec ont appréhendé deux individus à la suite d'une chasse à l'homme ponctuée d'un coup de feu, selon la version policière.

La SQ a fait savoir dans un communiqué que les deux hommes ont pris la fuite lorsque des enquêteurs ont voulu intercepter leur véhicule.

A la suite d'une brève poursuite sur la route 207, la camionnette des fuyards est entrée en collision avec une automobile. La conductrice de cette voiture a été blessée et a dû être conduite à l'hôpital.

Les suspects ont pris la fuite à pied mais ils ont été rejoints peu de temps après. C'est au cours de cette poursuite qu'un coup de semonce aurait été tiré par les policiers.

Selon la SQ, le véhicule à bord duquel se trouvaient les deux individus était recherché depuis les affrontements violents entre policiers et manifestants survenus le 8 janvier dernier à Kahnawake.

Huit Amérindiens et Américaines ont été mis en accusations jusqu'à maintenant relativement à cette manifestation et plusieurs autres sont toujours recherchés.

RÉSULTATS
Loto-Québec

Banco

Tirage du
91-01-21

1	5	6	7	9
11	13	14	21	25
26	30	36	40	43
52	58	61	63	64

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages

Prochain tirage:
91-01-23

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire "Sears Offensive Économies" insérée dans La Voix de l'Est du 15 janvier 1991, veuillez noter qu'en page 7, le prix de vente du magnéscope no 30109 doit se lire 342,40 \$ et non pas 412,40 \$, pour un rabais de 120 \$ et non pas de 50 \$. En page 12, le tracteur no 60922 est un modèle à 4 ROUES DIRECTIONNELLES et non pas à 4 roues motrices. En page 16, le rabais de 220 \$ sur la cabine de douche no 89685 est en vigueur depuis le 14 janvier et le demeure jusqu'au 26 janvier, c'est-à-dire 2 semaines et non pas "1 semaine seulement".

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

Les Québécois économisent davantage l'électricité

QUEBEC

Presse Canadienne
Presse Canadienne

La consommation québécoise d'électricité a diminué de 1,9 pour cent en 1990 par rapport à l'année précédente, selon un bilan préliminaire que vient de publier le ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec.

La consommation en électricité s'est élevée en 1990 à 147,6 milliards de KWH, soit 2,6 milliards de KWH de moins qu'en 1989.

Comme conséquence, l'électricité ne représente plus que 38,4 pour cent de l'énergie consommée au Québec, contre 39,4 pour cent en 1989.

Il s'agit de données préliminaires car la consommation officielle de 1990, connue seulement pour les neuf premiers mois, est estimée pour l'ensemble de l'année.

Selon la revue «En Primeur» du ministère de l'Énergie et des Ressources, deux phénomènes expliquent cette diminution de la consommation d'électricité: d'une part il y a eu des températures anormalement clémentes au cours des premiers mois de 1990, ce qui a réduit les besoins en chauffage; d'autre part, Hydro-Québec a racheté des contrats de ventes de bi-énergie qu'elle avait signés avec des entreprises ou des institutions. Ces rachats visaient à contrer la faible hydrolicité des cinq dernières années.

Dans la production d'électricité, la société d'État demeure l'entreprise maîtresse avec 86,1 pour cent des ventes, mais les produc-

teurs privés accaparent 13,9 pour cent du marché.

Gaz naturel

Selon les chiffres du ministère, c'est la consommation de gaz naturel qui croît le plus depuis un an. Les ventes de gaz naturel ont augmenté de 7,5 pour cent depuis 1989 pour atteindre 204,3 milliards de pieds cubes en

1990. La part du marché énergétique du gaz naturel a grimpé de 14,6 à 15,6 pour cent.

Il y a eu augmentation des ventes de gaz naturel tant dans le secteur commercial que résidentiel.

La consommation de produits pétroliers est demeurée stable à 105 millions de barils (44,6 pour cent du marché énergétique).

Les ventes d'essence pour les automobiles ont diminué mais cette légère baisse de 0,5 pour cent est compensée par une augmentation du mazout lourd, utilisé pour le chauffage.

Il existe trois raffineries de produits pétroliers au Québec, signale le ministère, soit les raffine-

ries Ultramar (Saint-Romuald), Shell (Montréal-Est) qui ont chacune une capacité de 120 000 barils par jour, et celle de Petro Canada (Montréal) d'une capacité de 87 400 barils par jour.

En 1989, ces raffineries fonctionnaient à 90,2 pour cent de leur capacité.

2 pour 1
JUSQU'AU 10 FÉVRIER

2 pour 1
JUSQU'AU 10 FÉVRIER

DUO #1 (MINI PIZZA TOUTE GARNIE AVEC SPAGHETTI BOLOGNESE, SPAGHETTI SPÉCIAL MAISON, SPAGHETTI BOLOGNESE, FETTUCCINE ALFREDO)

DUO #1 (MINI PIZZA TOUTE GARNIE AVEC SPAGHETTI BOLOGNESE, SPAGHETTI SPÉCIAL MAISON, SPAGHETTI BOLOGNESE, FETTUCCINE ALFREDO)

Pacini
Si Italien à si bon prix

Pacini
Si Italien à si bon prix

Choisissez 2 plats parmi ceux représentés ci-haut et savourez gratuitement celui dont le prix est le plus bas. En tout temps, jusqu'au 10 février 1991.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

GRANBY  **AUTORAMA**

**REPRÉSENTANT(E)
DES VENTES**
demandé (e)

Exigences:

- Motivé (e);
- Dynamique;
- Autonome;
- Savoir faire preuve d'initiative.

Pour entrevue,
communiquez avec

M. Wesley Knight
au
378-4636

425-C1480

11 973\$*

MOINS
500\$ en rabais-chèque
ou
taux de crédit avantageux*



SUNBIRD LE

Spécialement équipée avec : • Transmission automatique • Climatiseur
• Radiocassette AM/FM stéréo • Et plus de 25 autres caractéristiques standard

11 523\$*

MOINS
500\$ en rabais-chèque
ou
taux de crédit avantageux*



CAVALIER VL

Spécialement équipée avec : • Transmission automatique • Climatiseur
• Radiocassette AM/FM Stéréo • Et plus de 25 autres caractéristiques standard

7 765\$**

MOINS
500\$ en rabais-chèque
ou
taux de crédit avantageux*



SPRINT

• Moteur 1 litre à injection électronique de carburant
• Transmission manuelle à 5 vitesses • 64 mpgⁿ/4,4 l/100 km-route;
50 mpg/5,6 l/100 km-ville • Plus de 20 autres caractéristiques standard

7 765\$**

MOINS
500\$ en rabais-chèque
ou
taux de crédit avantageux*



FIREFLY

• Moteur 1 litre à injection électronique de carburant
• Transmission manuelle à 5 vitesses • 64 mpgⁿ/4,4 l/100 km-route;
50 mpg/5,6 l/100 km-ville • Plus de 20 autres caractéristiques standard

9 148\$**

MOINS
750\$ en rabais-chèque
ou
taux de crédit avantageux*



S-10/SONOMA

• Moteur 2,5 litres, IEC • Transmission manuelle à 5 vitesses avec surmultiplication
• Système de freinage antiblocage aux roues arrière
• Plus de 35 autres caractéristiques standard

10 898\$**

MOINS
750\$ en rabais-chèque
ou
taux de crédit avantageux*



S-10 MAXI-CAB/SONOMA CLUB COUPE

• Moteur 2,5 litres, IEC • Transmission manuelle à 5 vitesses avec surmultiplication
• Système de freinage antiblocage aux roues arrière • Cabine allongée
• Plus de 35 autres caractéristiques standard

LES VRAIES OFFRES PARLENT D'ELLES-MÊMES

Vos concessionnaires GM
NUMÉRO UN SUR LA ROUTE

*P.D.S.F. de la Cavalier VL et Sunbird LE spécialement équipées avec transmission automatique, climatiseur et radiocassette AM/FM stéréo. Frais de transport, TPS, TVP, frais d'immatriculation, taxe d'accise fédérale et autres taxes applicables en sus. Un concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Voyez votre concessionnaire GM participant pour tous les détails. **P.D.S.F. avec équipement de base des Sprint, Firefly, S-10 et Sonoma à cabine classique et caisse courte, S-10 Maxi-Cab et Sonoma Club Coupe à cabine allongée et caisse courte. Frais de transport, TPS, TVP, frais d'immatriculation, taxe d'accise fédérale et autres taxes applicables en sus. Un concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Voyez votre concessionnaire GM participant pour tous les détails. *L'offre de rabais-chèque ou de taux de crédit avantageux est valable pour un temps limité et s'adresse uniquement aux particuliers achetant au détail. Les véhicules doivent être achetés et livrés à partir du stock d'un concessionnaire entre le 11 janvier 1991 et la fin de la présente offre. **Basé sur les tests effectués par Transports Canada sur les véhicules équipés tel que décrit. Votre consommation réelle de carburant peut varier. Consulter le « Guide de consommation de carburant 1991 » pour plus de détails.



Michel Van De Walle

MONTREAL
Presse Canadienne

Le nouveau président de Télé-Métropole, Mario Bertrand, espère remettre l'entreprise sur la voie de la rentabilité en améliorant ses stratégies de vente et en contrôlant encore davantage les coûts.

M. Bertrand a fait état de ses priorités alors qu'il assistait hier à l'assemblée annuelle de Télé-Métropole, dont il assumera officiellement la direction à compter du quatre février. M. Bertrand fut entre autre chef de cabinet du premier ministre Robert Bourassa puis pdg des Magasins M, une filiale de Steinberg acquise par Socanav en 1989.

Interrogé sur la possibilité que surviennent des mises à pied, M. Bertrand dit que «ce n'est pas la mesure à privilégier», d'autant plus que des réductions de personnel ont déjà été réalisées parmi les employés au cours des dernières années. «Je ne débarque pas là avec mes gros sabots», a-t-il répliqué après avoir dit qu'il envisageait son association avec TM «à long terme».

Le défi du nouveau président de Télé-Métropole: la rentabilité

Au cours de son dernier exercice complet, Télé-Métropole a essuyé une perte nette de 10,4 millions \$. Le premier trimestre du nouvel exercice a permis de dégager un bénéfice net de 333 000 \$ en regard de 371 000 \$ l'année dernière.

Même si le contexte à Télé-Métropole est différent de celui qui prévalait lorsqu'il a pris la direction des Magasins M, le nouveau président estime que le défi sera essentiellement le même. «Il s'agit de mettre en place des stratégies de vente et un programme de contrôle des coûts nécessaires pour retrouver rapidement la rentabilité financière», a déclaré M. Bertrand. «La priorité des priorités sera de se centrer sur les ventes, sur la gestion des revenus.»

M. Bertrand estime que Télé-

Métropole dispose d'un potentiel «extraordinaire» au chapitre des revenus. «Au cours des dernières années, a-t-il dit, on a développé le produit. On a été cherché les auditoires. Il faut maintenant aller chercher les partenaires (publicitaires).»

Publicité

Car c'est toujours là que le bât blesse chez TM. «Nous continuons à nous buter sur une offre trop grande de temps d'antenne alors que le marché publicitaire est stagnant», rappelait aux actionnaires l'actuel président et chef de la direction de TM, Serge Gouin. Celui-ci répète depuis quelques années que l'entrée en ondes de Télévisions Quatre-Saisons, l'arrivée de quatre nouveaux canaux spécialisés, l'autori-

sation accordée à Radio-Québec de vendre du temps d'antenne mais surtout la stratégie «plus commerciale» de Radio-Canada ont provoqué une saturation de l'offre sur le marché montréalais et entraîné un resserrement des revenus publicitaires de Télé-Métropole qui autrefois régnait en maître incontesté.

L'an dernier, les «revenus de diffusion» (excluant ceux de la filiale Pathonic) ont reculé de quatre pour cent.

M. Gouin se félicitait de ce que TM ait repris la tête au chapitre des cotes d'écoute, avec une part d'environ 32 pour cent du marché francophone à Montréal. Mais il reconnaissait que la «performance financière (a été) très décevante».

Au cours de l'assemblée, M. Gouin a révélé que TM avait sur ses planches à dessins des projets de publicité utilisant le mode de la télévision interactive avec deux grandes sociétés américaines. Il n'a pas voulu en montrer plus précises.

Dirigeant l'assemblée, le président du conseil de TM ainsi que de Vidéotron, André Chagnon, a d'ailleurs indiqué qu'environ 60 000 appareils Videoway avaient été installés par le câblodistributeur. Il a ajouté que 1500 à 2000 unités étaient mises en place chaque semaine.

Au cours de l'assemblée, le président du syndicat des techniciens de TM, Serge Bouchard, a multiplié les questions sur divers

— suite page suivante

BOURSE DE MONTREAL

A à B				C				D à G				H à L				M à O				P à S				T à Z									
Valeurs	ventes	Haut	Ch	Valeurs	ventes	Haut	Ch	Valeurs	ventes	Haut	Ch	Valeurs	ventes	Haut	Ch	Valeurs	ventes	Haut	Ch	Valeurs	ventes	Haut	Ch	Valeurs	ventes	Haut	Ch						
ACDS	2500	14	14	-1	100	420	420	+5	G.W. Alco	500	111%	11%	11%	+%	Shell Can	183	33%	36%	36%	-%	Technic	5500	45	30	45	+23	FTack B	15576	620%	20%	20%	-%	
Aur Res	1700	310	305	310	+10	500	125	125	+5	Gr.L.I. 875	2000	423	23	23	-	Stamag	1200	38	38	38	-7	Trico Desj	2000	177%	17%	17%	+%	TrGen pa	800	95	5	5	-
Agrico vt	6000	155	155	155	-	3081	112%	12%	12%	IGaur.b	1500	86	5%	6%	+%	Sico	2200	76	76	76	-	TrGen pa	1000	118%	18	18	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
Agrico E	7010	96%	6%	6%	-%	800	200	200	+15	Guard	750	88%	8%	8%	+%	S-Beaud	500	47	6%	6%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
Agrico pb	2172	13	13	13	-	10007	421	21	21	Guard T.	500	100	100	100	-	S.Lmaire	2000	365	365	365	-	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
Alcan Alu	81517	123%	23%	23%	-%	200	915	15	15	Gulf Res	1891	89%	9%	9%	-%	Southern	800	15	15	15	-	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
Algo Sr.1	200	325	325	325	+25	2000	28	28	+1	Hees Int	1700	116%	16%	16%	-4	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
Algo A	3000	200	180	185	-15	2000	315	315	+5	Hees Stwt	4000	16	16	16	-4	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
Am Baric	6400	522%	22%	22%	+%	2000	315	315	+5	Herio	2000	110%	10%	10%	-%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
Amico	1200	130	130	130	+5	2000	315	315	+5	Hollo	1400	355	350	350	-15	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
Atco I	200	111%	11%	11%	-%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
Audrey	18800	350	340	350	-10	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
Audrey W	1750	70	70	70	-5	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
Autostock	2200	310	305	305	-5	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BC Tel	4400	118%	18%	18%	-%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BC GAS	500	114%	14%	14%	-%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCED	2700	12	10	12	+2	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE SO	200	437%	37%	37%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Inc	169504	439%	39%	39%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Mbl	1100	118%	18%	18%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Cap1	200	423%	23%	23%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Mbl	1100	118%	18%	18%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Cap1	200	423%	23%	23%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Mbl	1100	118%	18%	18%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Cap1	200	423%	23%	23%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Mbl	1100	118%	18%	18%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Cap1	200	423%	23%	23%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Mbl	1100	118%	18%	18%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Cap1	200	423%	23%	23%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Mbl	1100	118%	18%	18%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Cap1	200	423%	23%	23%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Mbl	1100	118%	18%	18%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Cap1	200	423%	23%	23%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Mbl	1100	118%	18%	18%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Cap1	200	423%	23%	23%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Mbl	1100	118%	18%	18%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socanav	1000	315	315	315	-%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%	Un-Select	500	37%	7%	7%	+%
BCE Cap1	200	423%	23%	23%	+%	2000	315	315	+5	Hollo	500	110%	10%	10%	+%	Socan																	

Les marchés boursiers à la baisse

PARIS
Associated Press

L'optimisme de la fin de la semaine dernière n'était plus de mise lundi sur les marchés boursiers, où l'on craint une guerre durable et plus difficile que prévu. Les informations en provenance du Golfe, en outre, rendaient difficile une évaluation nette de la situation.

La séance à la Bourse de Paris, qui s'était ouverte sur une hausse symbolique de 0,09 pc, a clôturé sur recul de 0,43 pc. Le volume des échanges a été faible, les investisseurs restant sur leurs gardes face à l'évolution du conflit dans le Golfe. Un autre élément d'incertitude est venu lundi d'URSS, où le retour du bâton se confirme dans les républiques baltes.

Même phénomène à Wall Street, où l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a perdu 28,22 points à 2618,56 points durant la première heure des échanges. La semaine dernière, le Dow Jones avait enregistré la plus forte hausse hebdomadaire de son histoire (145,29 points à 2646,78 points).

Les titres en baisse lundi à Wall Street étaient quatre fois plus nombreux que les titres en hausse.

A Londres, l'indice Financial Times des 100 valeurs était en baisse de 13,3 points, soit 0,6 pc à la mi-journée, à 2089,4 points. Il a clôturé à 2084 points contre 2101,7 points la veille.

A Francfort, l'indice a perdu 1,03 pc et à Milan le recul se chiffrait à 1,50 pc.

Selon un agent de change français, si la situation dans le Golfe continue de se compliquer, les marchés ne vont pas tarder à perdre les gains enregistrés en fin de semaine dernière.

Dans la matinée, les Bourses asiatiques avaient également essuyé un revers. Tokyo avait clôturé en baisse de 1,92 pc à 23 352,19 points et les échanges étaient faibles.

La devise américaine a continué lundi à perdre du terrain face aux autres monnaies. A Londres, elle cotait 1,5045 deutschmarks, contre 1,5030 vendredi. A Paris, le billet vert a atteint 5,1040 ff contre 5,1220 ff.

L'or, en revanche, s'est légèrement redressé, retrouvant en partie son rôle de valeur-refuge. A la mi-journée, sur le marché londonien, l'once avait gagné environ deux dollars par rapport à vendredi où elle cotait 378,00 dollars à la clôture.

Remontée des cours du pétrole

PARIS
Associated Press

Les cours du pétrole, qui avaient vertigineusement chuté en fin de semaine dernière, se sont légèrement redressés lundi en raison de l'évolution de la situation dans le Golfe.

Les opérateurs sont rassurés par l'absence d'attaque irakienne sur les installations pétrolières saoudiennes mais s'inquiètent du risque de prolongation du conflit.

Sur le marché de New York, le brut pour livraison en février a gagné près de deux dollars le baril, à 21,20 dollars. Vendredi, le cours du baril était tombé sous la barre des 20 dollars. A Londres, en fin de journée, le Brent de la mer du Nord pour livraison en mars est remonté également depuis un niveau encore plus bas: de 18,20 dollars vendredi à la clôture, le baril a atteint 19,25 dollars. A Tokyo, le Brent avait précédemment atteint 19,20 dollars avant de retomber à 18,75 dollars.

Un expert a estimé que les prix pourraient continuer à monter encore, les opérateurs ayant spéculé sur la baisse des cours.

En début de journée cependant, le Brent avait cédé un peu de terrain sur le marché londonien, sous l'effet d'une rumeur selon laquelle l'Arabie saoudite ne parviendrait pas à écouler sa production. Selon les estimations de l'OPEP, cette production atteignait 8 millions de barils par jour avant le déclenchement des hostilités.

Par ailleurs, selon des estimations provenant d'experts et notamment du cabinet Cambridge Energy Research Associates, les revenus des pays de l'OPEP ont atteint en 1990 leur plus haut niveau depuis près de 10 ans. Selon ces informations, les pays de

l'OPEP auraient retiré entre 154,1 et 165,8 milliards de dollars (selon les estimations) de la vente de l'or noir, soit 42 pc de plus qu'en 1989. Sur ce total, l'Arabie saoudite, premier exportateur mondial de brut, a retiré près de 9,3 milliards. L'embargo sur les ventes de brut irakien et koweïtien depuis août dernier a coûté à

ces pays 7,8 milliards et 6,4 milliards de dollars respectivement.

En 1989, l'OPEP avait estimé la valeur totale de ses exportations à 116,6 milliards de dollars. Les chiffres de l'organisation pour les ventes de 1990 ne seront pas publiés avant l'année prochaine.

N O M I N A T I O N S H Y D R O - Q U É B E C

M. Claude Boivin, président et chef de l'Exploitation, est heureux d'annoncer la nomination de M. Gilles Béliveau au nouveau poste de vice-président exécutif, Clientèle et Distribution, et celle de M. Jacques Régis au nouveau poste de vice-président exécutif, Production, Transport et Télécommunications.



Gilles Béliveau

M. Béliveau a commencé sa carrière en 1956 comme ingénieur à la compagnie Québec Power. En 1961, il devient ingénieur des ventes à Hydro-Québec où il occupe par la suite plusieurs postes de gestion tant au siège social que dans les régions. Au moment de sa nomination, M. Béliveau était vice-président exécutif, Exploitation régionale. Le groupe dont il aura la charge est responsable de la gestion du réseau de distribution, des services à la clientèle et de la perception des revenus des ventes d'électricité. Il aura aussi la responsabilité de la planification, de l'ingénierie et de la construction des réseaux de répartition.



Jacques Régis

M. Régis a commencé sa carrière à Hydro-Québec en 1968 comme spécialiste au service Appareillage électrique. Il a ensuite occupé plusieurs postes de gestion au siège social de l'entreprise et dans différentes régions du Québec. Au moment de sa nomination, M. Régis était vice-président, Région Manicouagan. Le groupe dont il aura la charge sera responsable des réseaux de production et de transport ainsi que des télécommunications. Il assurera notamment, de ce fait, la qualité de la fourniture d'électricité aux réseaux de distribution, aux grands clients industriels ainsi qu'aux réseaux voisins.

Télé-Métropole—suite

éléments de la gestion de TM. Un ancien directeur de l'information à TM, Claude Lapointe, est également intervenu pour déplorer que le télédiffuseur, depuis son acquisition par Vidéotron, ne soit plus l'entreprise rentable qu'elle était autrefois.

M. Gouin a répliqué que ce sont les conditions du marché,

avec l'arrivée de nouvelles stations, qui ont changé ces dernières années. «Je n'y pouvais rien, a dit M. Gouin. J'ai essayé de manoeuvrer dans la tempête.»

Quittant la direction de Télé-Métropole, M. Gouin accèdera au poste de président et chef de la direction de Vidéotron. Il occupera également le poste de président du conseil d'administration de TM.

ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE.

Un simple coup de fil vous fera connaître des centaines de manières étonnamment faciles de réduire vos coûts d'énergie.

Communiquez sans frais avec notre Service téléphonique Énergie, dès aujourd'hui.



Composez le
1-800-267-5166
et voyez comment on peut utiliser l'énergie au compte-gouttes.

Par ATS*, téléimprimeur :
1-800-267-4248
*(Appareils de télécommunication pour sourds)

Canada

Energie, Mines et Ressources Canada
Energy, Mines and Resources Canada
L'hon. Jake Epp, Ministre
Hon. Jake Epp, Minister

N-4266

APPRENDRE L'ANGLAIS AVEC...
la meilleure méthode au Canada

Depuis 9 ans à Granby
Frais de cours exonérés de la TPS
Deductible d'impôt

Il suffit de prendre rendez-vous!

Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand
Permis #CP 0010

511, rue St-Hubert
Granby 372-2637

L'13998



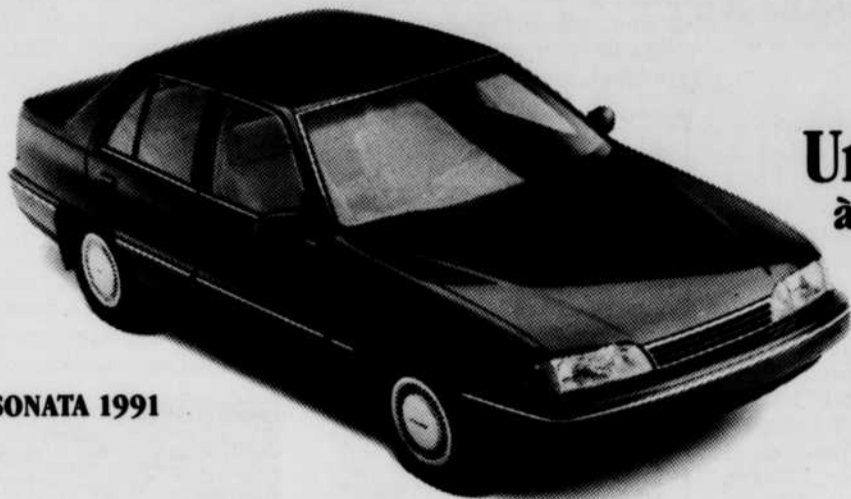
Distribué par :
MÉNARD & GINGRAS inc.
Fabricant de boîtes de camions
Accessoires de ferme
885, rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford

379-5895 - 375-4757

L-10284

LA VOIX DE L'EST - mardi 22 janvier 1991

C'est du vrai vol!



SONATA 1991

Une Sonata 1991
à partir de
11 995 \$*
seulement!

- Pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier
- Direction à crémaillère
- Télécommandes d'ouverture du coffre et du volet de réservoir
- Deux rétroviseurs extérieurs télécommandés
- Système de son à quatre haut-parleurs avec radio AM/FM à syntonisation électronique
- Console centrale pleine grandeur
- Point d'attache pour siège d'enfant et verrouillage de sécurité des portes arrière
- Compartiment à bagages éclairé et moqueté
- Colonne de direction inclinable
- Compte-tours
- Montre numérique à quartz
- Plafonnier à délai de fermeture
- Essuie-glace à vitesse variable et balayage intermittent ... et j'en passe!

- Désembueurs de glaces latérales
- Sièges baquets inclinables avec appuis-tête réglables
- Freins servo-assistés
- Essuie-glace à vitesse variable et balayage intermittent
- Boîte à gants verrouillable
- Système de chauffage quatre vitesses
- Console de luxe avec coffret à cassettes
- Point d'attache pour siège d'enfant
- Verrouillage de sécurité des portes arrière
- Éclairage et garniture de protection dans le compartiment à bagages
- Dégivreur électrique de lunette arrière avec minuterie
- Pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier ...et j'en passe!

Une Excel 1991
à partir de
6 995 \$*
seulement!



EXCEL
1991



SCOUPE 1991

Une Scoupe 1991
à partir de
9 895 \$*
seulement!

- Banquette arrière à dossier rabattable 60/40
- Système de son à quatre haut-parleurs avec radio AM/FM à syntonisation électronique
- Pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier
- Glaces teintées avec bande ombrée à l'avant
- Télécommandes d'ouverture du coffre et du volet de réservoir
- Siège baquets avant inclinables
- Deux rétroviseurs extérieurs télécommandés
- Moquette dans le compartiment à bagages
- Freins à disques ventilés et servo-assistés
- Transmission manuelle cinq vitesses
- Direction à crémaillère
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Essuie-glace à vitesse variable et balayage intermittent ... et j'en passe!

NOUVEAU ET AMÉLIORÉ!

L'ÉVÉNEMENT «AU VOLEUR»!

LA QUALITÉ ENGENDRE LA CONFIANCE

Garantie* globale limitée : 3 ans / 60 000 km
Garantie du groupe motopropulseur : 5 ans / 100 000 km
*Renseignements complets chez le concessionnaire

HYUNDAI
Un achat intelligent!

*P.D.S.F. pour : Sonata GL 1991 : 12 995 \$ moins remboursement de 1 000 \$ remis au concessionnaire; Excel L 1991 : 7 595 \$ moins remboursement de 600 \$ remis au concessionnaire; Scoupe de base 1991. T.V.P., T.P.S., transport, immatriculation et préparation en sus. Renseignements sur les frais de transport et de préparation auprès des concessionnaires participants.



Hyundai Granby
1196, rue Principale
Granby 378-4666

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain

ANNONCES

PETITES

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 250
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOWS OU MAISONS À REVENUS, à vendre, en ville ou en campagne, à différents prix. 532-3215.

208 TERRAINS À VENDRE

A QUI LA CHANCE? Vous pouvez acquérir un terrain sans aucun comptant, je peux financer au complet à 11% Terrain pour bâtir maison unifamiliale, terrain industriel, et possibilité de bâtir des blocs. De 1\$ à 1.35\$ du pied, situés à Farnham. 293-3396 de 17h à 23h.

TERRAINS POUR MAISONS MOBILES au 1307 Denison Est, à Granby 375-3253

209 TERRES-FERMES À VENDRE

VOISIN PARC YAMASKA: Ferme 150 acres, avec bâtiments, incluant étable 3,800 entailles, cabane à sucre neuve. Site exceptionnel. 378-5560.

210 COMMERCES À VENDRE

A QUI LA CHANCE?

Soyez votre propre patron.

Commerce de nettoyage à sec à vendre ou à échanger, situé dans un centre commercial échalandé. Possibilité de financement. Très bon revenu. Georges Blinette, 375-2422, Imm. J.P. Roy, ctr.

CANTON DE L'EST: Hôtel de campagne, avec chambres. 169,500\$. Hypothèque à 10% jusqu'en 1998.

DÉPANNEUR AVEC LOGIS de 5% pces, secteur Haute-Ville. Peu dispendieux. Cause: transfert.

UN DES PLUS GROS DÉPANNEUR EN VILLE!

Chiffre d'affaires 832,000\$/an. Meilleur secteur en ville.

TONY VAN DOORN, 378-0469
GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461
Trust Général, ctr.

GARAGE COMMERCIAL à vendre pour débousselage, peinture et mécanique, avec grand bungalow rénové au complet, 8 1/2 pces, 4 c.c., plancher bois franc et tapis, armoires en chêne. Pas d'agent. Cause de vente: maladie. 378-2327

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

BÂTISSSE COMMERCIALE

L'ENTRÉE IMMOBILIERE, sur le 9e rang, 11,500 p.c., comprenant 2,400 p.c. de bureau, 5 portes de garage de 14' de haut avec 1 quai de livraison, entrepôt 16' haut sur 100,000 p.c. de terrain.

BÂTISSSE INDUSTRIELLE

Rue St-Jude
1,250 p.c., 12' de haut avec porte de garage de 10x10.

MICHEL MAILHOT

378-8461 ou 372-8317
Trust Général, ctr. 214C149

222 ARGENT À PRÊTER

ARGENT DISPONIBLE

1ère, 2e, 3e hypothèque
Rés. Ind. Comm.
Inf. 1-819-846-3376

225 OCCASION D'AFFAIRES

MINIATURE CONCEPT "DÉPANNEUR"

Entièrement Automatique

AUCUN EMPLOYÉ!
TOUT COMME UN
GUICHET AUTOMATIQUE

- Concept éprouvé, temps partiel
- Environ 3 heures semaine
- Très lucratif

Investissement: 16 950\$

APPELEZ POUR BROCHURE

24 HEURES
(514) 633-2111

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA APP. ATTENTION spécial pour 6 mois ou plus, libre imméd. tout peinturé à neuf, avec chambre à part, très grand et très propre 3 1/2, à 350\$, 2 1/2 à 340\$, 2 1/2 dans s-sol à 315\$, tout meublé, chauffé, éclairé, porte-patio, près des Galeries, pas d'enfants ni d'animaux. Au 575 Duvernay. Inf. 378-8340

AA - 1 MOIS GRATUIT

3%, meublé, eau chaude fournie, 285\$/mois, au 217, rue Groulx, Granby. Concierge. 372-4883 ou 375-9858

APP. 2% ET 4%

meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise stationnement. 378-1328

ATTENTION

2 1/2, 3%, meublés en neuf, très grands, très luxueux, incomparables, situés face au Halles de Granby, libres imm. 378-1772 ou 375-7055

A COWANSVILLE, rue Ottawa: 3%, meublé, chauffé, éclairé, très propre, prix raisonnable, libre. 283-7978 après 20h

A VOIR: GRAND 3%, meublé ou semi-meublé, entièrement restauré, armoires mélamine, peinture et tapis neufs, balcon, porte-patio, balayouse centrale, rue Évangéline, à côté des Galeries, 370\$ et 350\$ par mois, taxe incluse. S'adresser à 99 Bourassa. 372-3590

CENTRE-VILLE: libres 1er févr., 1% meublé, 240\$. 3% meublé, très moderne, semi-meublé 385\$, tout meublé 415\$. 4% tout meublé, 365\$. 378-4121

GRAND 3%, meublé, chauffé, situé rue St-Hubert, pas d'enfant, libre 1er février, 310\$/mois. 378-7574

241 APPARTEMENTS À LOUER

ST-CÉSAIRE: 3% MEUBLÉ

Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

1%, meublé, près du Cégep; 3% meublé, chauffé, câble fourni, centre-ville. 372-6023

1-1 1/2-2%-3%-4%
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

3%, 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre imméd. 375-1726
4%, meublé ou semi-meublé, laveuse-sécheuse incluses, stationnement déneigé. Au 143-1 St-Georges. Libre 1er Fév. Inf. 372-4657 ou 375-2094

243 MAISON À LOUER

SEMI-DÉTACHÉ, 5% pces, foyer, terrain paysager, situé rue Conrad, 595\$/mois, ménage et armoires de cuisine faits à neuf. Inf. 372-4543

244 LOGEMENTS À LOUER

AH OUI OUI! 345\$/MOIS

pour un grand 4%, situé près des Galeries Granby, constr. récente, libre imméd. 378-3472 ou 375-7055

AU 1160 SIMONDS SUD

Face à la Polyvalente J.H. Leclerc
2% à 290\$
4% à 340\$
5% à 375\$
Libres, service de conciergerie.
S'adresser à l'appartement 6 ou 777-2443 ou 375-0908

AU 281 et 303 ST-CHARLES SUD

Grands 4%, 350\$ et 360\$.
Libres imméd. 378-4486, 378-4640

A KNOWLTON, 4% pces, centre-ville, 350\$/mois, libre imméd. Aussi local commercial à louer. Inf. 243-6155 soir 242-1112

★ A LOUER ★

Un beau grand 4% très bien éclairé, entrée laveuse-sécheuse, intercom, aspirateur central, armoires en chêne, bien insonorisé, grand espace de rangement, stationnement éclairé et sécuritaire, service de conciergerie sur place. Pour information 378-0508.

A SOUS-LOUER: situé angle rues Albert et St-Jacques, près du Woolco, endroit tranquille, grand 3% refait à neuf, 340\$/mois, libre sur demande, espace de rangement. 378-8642 ou 375-0899

A SOUS-LOUER, 3%, situé rue Massé, 250\$/mois. Inf. 372-8646 ou 378-9884 Hélène.

A SOUS-LOUER IMM.: Grand 3% luxueux, secteur des Galeries de Granby, bon prix. Après 18 h au 378-1974

A VOIR 4%, LIBRE IMM.

Service lav.-séch., insonorisé, 12 Fournier Près des Galeries. 378-2369

BROMONT grands 4% neufs, foyer, très éclairé, bien insonorisé, service conciergerie. Près ski, golf, parc, 485\$ + . 534-1784
BROMONT: logis 4% pces, foyer, non meublé, balayouse centrale, près centre d'achats. Inf. 1-348-1657

BROMONT: 3% meublé, neuf, avec foyer, à 5 min. à pied du centre de ski, au mois ou semaine. Prix abordable. 534-1076.

DUPLIX NEUF, 759 COWIE

Libre imméd. super grand 5%, semi-meublé ou non, insonorisé, 2 patios, super isolé, accès au s-sol. Aussi 4%. Inf. 777-1378 ou 375-7735

★★★ PLACE ANJOU ★★★

4% au 7 Place Anjou, à 2 pas de l'église St-Luc; 3%, meublé, au 611 Bertrand, près des Galeries. Inf. 378-1709

GRANBY: Au 166 Bourgeois, 4% semi-meublé, prix spécial, occupation immédiate. 378-1456 ou 1-889-4254

GRAND 4%, LUXUEUX, et bien éclairé, avec tous les services, immeuble récent, libre imm. 375-3149

GRAND 5%, près parc industriel, dans un 6 logis neuf. Aussi 5% dans triplex, paroisse St-Luc. Inf. 378-6340, 378-4890

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENTS TRÈS PROPRES 3 1/2-4 1/2, GRANDES PIÈCES

porte-patio dans salon, modernes, frais peints, stationnement, concierge. Immeuble très bien entretenu. Idéals pour personnes âgées. A compter de 285\$/mois. Possibilité de mois gratuits. Inf. 372-6201

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS DE QUALITÉ

avec armoire de cuisine en chêne, bien insonorisé, rue Langlois, 4%, libre 1er mai. 355\$/mois. Concierge tél. 372-9627, 372-5921, 375-1398

LOGIS 5%, bas de duplex, près des Galeries de Granby, insonorisé, beaucoup de commodités, libre 1er fév. 91, février et mars gratuits. 378-9216

1 MOIS GRATUIT, 2% - 3% - 4%

Frais peints. Boul. Fortin et Ferneland Inf. 378-1486

1 MOIS GRATUIT, GRAND 5%

dans haut de duplex, insonorisé, armoires chêne, libre imméd. 525\$. Inf. 372-9086

2%, SECTEUR MOUNTAIN

dans une maison Victorienne, complètement neuve, design intérieur spécial. A VOIR! PIERRE BRISSETTE, 378-8461

★ 3 1/2-4 1/2 NEUFS ★

LIBRES JANV. FÉV. MARS
Armoires mélamine blanche, comptoir lunch, tapis gris-bleu, près centre d'achats. 265 SIMONDS S. app. 101 - 372-2474

3% MEUBLÉ: 4%, semi-meublé ou non meublé, frais peints. Rues Fournier et Simonds. Libres imm. Inf. 205 SIMONDS, app. 105, 372-0283, 375-4397

4%, repeint à neuf, près des Galeries, au 616 Cabana, face école St-Luc. Libre imméd. Inf. 372-7935 ou 378-0319

4%, 578 Penelle, Roxton Pond, rénové, 3%, 133 Drummond, eau ch. poêle-frigo; 4%, 100 St-Urbain, arm. mélamine, eau ch.; 4%, 23 boul.Fortin, chauffé, eau ch. Tous imméd. 375-1726

5% NEUFS DANS UN 6 LOGIS 1990 LIBRES IMMÉD. Inf. 378-4347

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Rue Pinard, Demers. et Lavallière

Logements modernes, bal. centrale, syst. d'intercom, places de stat. avec prise.

Inf. 777-3195
777-3398
244-C1772

1 MOIS GRATUIT Avec ascenseur

Dans un immeuble neuf 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

À partir de 375\$/mois
- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel

375-9631 372-2746
372-0054 244-C1632

VENDEUR DE L'ANNEE



Claude Fournier
courtier inc.
Trust Général Ctr.
378-8461

C1794

245 CONDOMINIUMS

A VENDRE OU A LOUER

4% ou 5% à partir de 400\$/mois
AUX JARDINS DE L'ESTRIE
Très jolie cour intérieure
375-7872, 372-9082, 375-1398

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL A LOUER, pour pré-maternelle, tout équipé. Inf. 378-9863

LOCAL à louer en arrière de Accessoires de Soudure Granby, 900 pi.ca., incluant 2 bureaux fermés; éclairé, chauffé, prix très raisonnable. 378-9001

RUE ST-JUDE: Industriel, local de 1,250 p.c. 12' de haut, avec porte de garage 10x10.

RUE ST-JUDE: Commercial, local de 625 p.c. et de 1,000 p.c. tapis mur à mur, plafond suspendu. Idéal pour espace à bureau ou vente.

MICHEL MAILHOT
378-8461 ou 372-8317
Trust Général, ctr.

251 CHAMBRES À LOUER

AHI MEUBLÉE MODERNE!

Avec mob. cuisine, frigo et lavabo dans la chambre. Face au Hall de Granby. Idéale pour jeune fille propre. Inf. 378-1772, 375-7055

CHAMBRE chauffée, éclairée et meublée (poêle, frigo), près centre-ville, rue Déragon, 40\$/semaine. Libre imméd. 777-4744

CHAMBRE travaillants ou personnes âgées aimant la solitude, voulant endroit tranquille et confortable. 375-3251

CHAMBRE À LOUER, 4 ST-CHARLES SUD poêle, réfrigérateur, service de concierge. S'adresser à 4 St-Charles Sud. 372-2085

GRANDE CHAMBRE avec salon, cuisinette, près du parc industriel, pour homme non fumeur, libre immédiatement. 378-4544.

GRANDE CHAMBRE, entrée privée, meublée au complet, réfrigérateur et poêle, pour personne honnête et sobre, aimant la tranquillité. 372-7796

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personne autonome seulement, ambiance familiale. Inf. 372-6761

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIOTS LABRADOR blonds, âgés de 3 mois, pure race, vaccinés. 379-9710.

271 DIVERS À VENDRE

AAAAA
LE FOURNARD DE L'USAGÉ
1090-2 DUFFERIN (angle Dale)
OUVERT 7 JRS, de 10h à 5h.
378-8309

★ ACHAT VENTE ★

★ SERVICE ★

Garantie un an, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur.

MARCHÉ NOIR
691-1 Cowie (voisin de Gémo Meubles)
375-4733

ALTERNATEUR 20,000 et 25,000 watts. 514-263-4480 soir; ou 777-8125 Cell.

BONJOUR! ACHAT, VENTE, ÉCHANGE AU GÉANT DES AUBAINES. Réfrigérateur, poêle, laveuse-sécheuse, 99\$ ch. et plus. Bonne garantie. Mobilier cuisine, chambre, etc. Plan mise de côté 90 jours. Bienvenue à tous! 106B St-Charles NORD, 375-2888

CASSETTES NINTENDO, 76 jeux en 1 à 165\$. 110 jeux en 1 à 235\$. Entre 9 h et 17 h 1-346-6318.

DIVERS MOBILIERS DE BUREAU USAGÉS en très bon état. 378-0403, Louise.

**271 DIVERS
À VENDRE**

LAVEUSE Maytag presque neuve 450\$ et sècheuse 200\$. Inf. 539-0644

MEUBLES chambre coucher Vilas 500\$; Mob. cuisine colonial 300\$; Matelas, sommier neufs Beauty Rest Simmonds, super ferme, 54", 300\$. Inf. 372-9857

ORDINATEUR Tandy 1000 HX, écran couleur, mémoire 640K, disque flexible 3 1/2 720K, plusieurs jeux et programmes, 1.000\$. EQUIPEMENT ski alpin Alpin, jamais utilisé, pt 8, 150\$. 777-0739

RÉOUVERTURE du comptoir familial, au 832 Principale, Roxton Pond. Heures d'ouverture: du mardi au samedi de 9 h à 17 h. Bienvenue à tous.

TABLE POUR REDRESSER châssis d'auto (frame), style Dataliner 378-2327

TAPIS DU MANUFACTURIER Avec légères imperfections, à partir de 3.95\$ v.c. Prêlant laissé au prix du contracteur. (514) 546-3413.

Au 107, 4e Rang Est, Acton Vale.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

VIANDE POUR CONGÉLATEUR De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir 25\$/semaine. Livraison gratuite. Inf. 372-8245

**282 VÊTEMENTS
À VENDRE**

IL Y A PEUT-ÊTRE POUR VOUS soit un manteau de fourrure, un chapeau ou un collet. FAITES-MOI UNE OFFRE! Lucille Guertin Fourrure, 130, rue Court, Granby. 372-1474

**286 DEMANDE
À ACHETER**

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET ou partie de ménage, moderne ou antique, payerais comptant. 534-2414

**288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE**

SYSTÈME DE SON complet pour orchestre, art. trop long à énumérer. Inf. jour 297-4240

**301 PERSONNEL
DEMANDÉ**

CAMELOT demandé entre 12-16 ans pour la région de Bedford, pour distribué le Journal Le Record. (819) 569-9528 (frais virés)

COUTURIÈRES à domicile, avec expérience seulement, possédant machine plain et overlock 5 fils. 263-5401

CUISINIER(IÈRE) demandé(e) dans cantine. A temps plein et à temps partiel. Inf. 372-7608 Roch.

DEMANDE GARDIENNE à la maison pour garder 2 enfants, environ 12 h par semaine, possibilité d'augmenter les heures éventuellement. Devra se voyager. 469-3674 (Rougemont)

FEMME demandée pour entretien de la maison et faire les repas (dîner et souper), et garder enfant de 13 mois. Non fumeuse, ponctuelle. Devra se voyager. Rue Savage, à Granby. 375-6822 de 8h à midi.

MADAME vous avez BESOIN D'ARGENT? mais vous êtes prise à la maison? J'ai ce qu'il vous faut! Pour inf. 372-4116 et laissez votre nom sur répondeur.

TOUTES PERSONNES qui désirent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. Sans frais 1-800-567-1725

AUTONOME ???

Si les services financiers vous intéressent...

Informations :

CENTRE FINANCIER

372-1618

301-C1876

**302 TRAVAIL
DEMANDÉ**

PERSONNES AGÉES, si vous avez besoin d'aide à domicile, je suis qualifiée et très chaleureuse. Appelez et laissez message à Micheline 777-1183

**301 PERSONNEL
DEMANDÉ**



**RECRUTEMENT DE CAMELOTS
pour La Voix de l'Est**

Nous sommes à reconstituer notre banque de noms pour la distribution de La Voix de l'Est. Présentement nous sommes à la recherche de camelots disponibles pour la région suivante:

ANGE-GARDIEN

Secteur I

ST-JEAN
PRINCIPALE 241 à 348
CANROBERT
ST-JOSEPH
BARRÉ
RACHEL

Secteur II

ST-GEORGES
PRINCIPALE 137 à 200
ST-HUBERT
DES CÈDRES
DES PINS
ROY

Livraison du lundi au samedi avant 7 h.

N'attends pas, donne ton nom dès aujourd'hui. Nous prenons les noms de tout (toutes) les intéressé(e)s, de toutes les autres localités.

Communiquez avec Gilles Dumont ou Huguette Tétrault au 372-5232

L01932

342 GARDERIES

GARDERIE CALINOIRS Garderai enfants de 0 à 5 ans, bonne nourriture, avec reçus, encore 5 places disponibles. Inf. 375-3775 Suzanne.

JEUNE MAMAN responsable, désire garder des enfants (0-5ans) à mon domicile du lundi au vendredi. 777-5906

**343 SERVICES
DIVERS**

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

ASTROLOGIE ET VOUS ENR. Tarot, cartes du ciel, lignes de la main, numéologie. Exp. 26 ans. Sur rendez-vous: 375-7375

Attention! pour CONSTRUIRE ou RÉNOVER 20 ans d'expérience à votre service. 375-4792

ATTENTION FIANCÉS! En collaboration avec plusieurs marchands et professionnels de la région, belle soirée pour vous au Castel, le mardi 19 février 1991, à 19 heures. Parade de mode avec cortège nuptial. Nombreux prix de présence de très grande valeur. Entrée gratuite. Condition: s'enregistrer pour recevoir votre invitation.

**Jeannine Robillard
378-7772**

B. CHOINIÈRE, PEINTRE Travaux intérieur et extérieur de peinture, de joints. 372-1942, 263-0309

★ ★ CLAIRVOYANCE-TAROT ★ ★ Médium, etc. Gaétan, 372-2528

★ ★ HOMME À TOUT FAIRE ★ ★ Peinture, pose tapis, prélaris et petites réparations. Estimation gratuite. Inf. 372-2528, 777-7079

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel: Meubles, appareils ménagers, linge, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille. 372-9243

**Appareils
SERVICE LAPLANTE**

- Lave-vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses-sècheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs

Sur rendez-vous le soir
061. 777-2224
Granby L-13851

**301 PERSONNEL
DEMANDÉ**

**343 SERVICES
DIVERS**

**SLEIGH RIDE
AU RANCH MASSAWIPI**
NOUS VOUS PROMETTONS
PLEIN DE PLAISIR!
Réservation: 777-4511

**349 AGENCES DE
RENCONTRE**

HOMME libre dans la quarantaine, non fumeur, boit pas, cherche femme pour amitié. 532-3215.

**365 MOTOCYCLETTES
SCOOTERS**



Le plus important
centre de la moto
en Estrie
YAMAHA



HONDA
Produits
Mécaniques

**95 Centre, Granby
378-3802 - 372-3278**
L13829

368 CAMIONS

PICK-UP DATSUN 1982, diesel. Inf. 372-9970
PICK UP GMC S-15, king cab, 1985, 4X4, aut. 2.8 L, pneus, freins et radiateur neufs, très bon prix à discuter. 375-0724

**301 PERSONNEL
DEMANDÉ**

370 AUTOS

CAMARO 1978, Type LT, peinture récente, freins, suspension, échappement neufs, hood de Z-28, 1981, fonctionnel, am-fm, tilt, PB.PS. etc. 2.000\$ disc.; CAMARO 83, am-fm, tilt, PB.PS. très propre, blanc, avec bande décorative noire, moteur V6, 2.8 litres, autom. 3.200\$ disc. Yvon 372-9845 ou 372-8153

**SPÉCIAL
TPS incluse
du 14 au 31 janvier
Les spécialistes
de l'usagé!**

- 88 TOYOTA COROLLA 4x4, 4 p., 5 cit., 33,000 km
- 88 TOYOTA CELICA GTS, tout équipé
- 88 SUZUKI SIDEXICK, 5 vit., décapotable
- 88 TOYOTA SUPRA turbo Targa, aut., 1 équipé
- 88 HONDA CIVIC DX, 3 portes, 5 vit.
- 88 TOYOTA, "extra-cab", 4x4, V-6, 5 vit.
- 88 TOYOTA CAMRY LE, 1 équipée, 4 cyl.
- 88 TOYOTA CAMRY, V6, aut., air clim.

- 88 FORD ESCORT 4 vit., 1000\$
- 88 FORD PICKUP F-150, 1000\$
- 88 FORD PINTO Aut., 80,000 km 1,300\$
- 88 PLYMOUTH CARAVELLE 4 p., 318, V-8 899\$

- 88 TOYOTA COROLLA, 5 vitesses
- 88 TOYOTA TERCEL, coupé, 5 vit.
- 88 FORD RANGER, 5 vit., boîte fibre
- 88 FORD AÉROSTAR XL, V-6, aut., 7 pers.
- 87 FORD CAMPER 24', Glendale, "Sterling", 1 équipé
- 86 PLYMOUTH RELIANT K, familiale
- 86 HYUNDAI STELLAR GLS, 5 vit. vitres élect.
- 86 FORD BRONCO II, Eddie Bower, aut.
- 85 JETTA, 5 vitesses
- 85 TOYOTA SUPRA, tout équipé
- 84 NISSAN SENTRA, 4 portes, 5 vit.
- 83 DODGE OMNI, aut., radio
- 82 FORD EXP, 108,000 km, 1,299\$ L-13596

Estrie TOYOTA GRANBY
601 Principale Granby 378-8404

**370 AUTOS
À VENDRE**

DODGE Caravan 1986, 63,000 km, char- coal, vitré, avec toit ouvrant, radio Am-Fm stéréo, 4 pneus neufs 4 saisons, 5 passagers, balance de garantie de la compagnie Dodge. A très bon prix. 379-5688

JEEP CHEROKEE LAREDO 1988, 4x4 94,000km, 6 cyl. man. 5 vit. toit ouvrant, air clim. support à bagages, radio-cassette am-fm, 4 haut-parleurs, plaque métal. de protection en dessous, crochet pour remorque, amortisseurs Heavy Duty, système élect. renforcé, phares anti-brouillard, pneus neufs, 16,500\$. Inf. 295-2795

JEEP CHEROKEE LIMITED, 1990 blanc, complètement équipé, sièges en cuir, 4 pneus neufs, 23,000km. UN BIJOU! 25,000\$. Faites votre offre! Inf. 777-8888

JETTA 87 GAZ 4 portes, 84,000 km, 4 pneus neufs, carrosserie et mécanique A1, bal. de garantie NAW, 7,250\$ Après 18h 293-5507

SUBARU 1985 familiale, 4X4 turbo, transmission aut., parfaite condition, 4,600\$. 446-6511 ou 372-9382

**AVIS DE DEMANDE
DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la compagnie "Surgica Inc." demandera à l'inspecteur général des Institutions Financières la permission de se dissoudre.

Granby, le 3 décembre 1990.

Francine Lamoureux,
Administrateur

410-C1476

PRENEZ AVIS que, conformément aux dispositions de l'article 1571d du Code civil, le 24 août 1990, GESTION TEXTILES MICRON INC., compagnie ayant sa principale place d'affaires dans le district judiciaire de Saint-Hyacinthe, province de Québec, a cédé et transféré à la Banque Royale du Canada tous ses comptes à recevoir et autres comptes et dettes, présents et futurs, à titre de garantie, et que ladite cession a été dûment enregistrée à la division d'enregistrement de Saint-Hyacinthe le 28 août 1990 sous le numéro 257860.

Banque Royale du Canada.
410-C1474

Province de Québec
District de BEDFORD
No 460-02-000728-903

COUR DU QUÉBEC
COPIE EXPRESS GRANBY 1987 INC.
partie demanderesse
- VS -
DIMENSION SOLEIL INC.
partie défenderesse

Le 1er février 1991 à 11 heures de l'avant-midi à la place d'affaires du défendeur au 1557, rue Principale en la cité de Granby, district de Bedford seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 filière 3 tiroirs, de couleur jaune, 36 pouces; 2 filières 3 tiroirs, de couleur beige, SARO; 1 filière 4 tiroirs, de couleur saumon; 1 dactylo Remington Speery Rand; 1 scie radiale sur table Walker-Turner, Dewalt 23243; 1 scie radiale sur table Uni-Point, 16x36AF 85828; 1 presse-drill Aahina AS-D 380 série 85280.

Conditions: ARGENT COMPTANT, chèque vieu ou les deux.
Granby, ce 22 janvier 1991

Daniel Dupont
Huissier

BROSSAS, DUPONT, PATERNAISE & ASS.,
Huissiers
58, rue Principale
suite 200, Granby (Québec)
J2G 2T4
(514) 378-1216
C.P. 1 J2G 8E2
410-C1473

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.D.

Des Canadiens vivant en Arabie saoudite ont envie de partir

Stephen Ward

DOHA, Qatar
Presse Canadienne

Plusieurs Canadiens habitant l'est de l'Arabie saoudite songent sérieusement à quitter cette région suite à l'attaque irakienne de dimanche soir, a indiqué une préposée canadienne à la défense passive (anti-aérienne).

Mme Chris Haltiner, qui habite le centre pétrolier de Dahrhan, dans l'est de l'Arabie saoudite — juste au sud du Koweït occupé —, a expliqué lors d'une entrevue téléphonique que les Canadiens pourraient presser très bientôt Ottawa pour qu'il organise un pont aérien en partance de ce pays.

«La nuit dernière a été très mouvementée et plusieurs Canadiens sont tendus, a-t-elle indiqué. Je pense qu'ils cherchent un moyen de partir.»

Dharan — site d'une importante base militaire américaine — a été sous le feu des missiles irakiens Scud, dimanche soir et lundi matin, mais les batteries de missiles anti-missiles Patriot ont réussi à intercepter tous les tirs irakiens. On ne signale aucun blessé.

Dès le déclenchement des alertes, les Canadiens ont mis leur masque à gaz et se sont réfugiés dans les pièces calfeutrées aménagées chez eux.

Mme Haltiner, qui est responsable de joindre d'autres Canadiens en cas d'urgence, vit à Dahrhan depuis 11 ans avec son mari, à l'emploi d'une compagnie pétrolière. Selon elle, quelques Canadiens quittaient déjà l'Arabie saoudite par les routes, hier, en direction de l'Etat voisin du Qatar, relativement plus sûr.

Un pont aérien
Selon Mme Haltiner, Ottawa

Représailles du Canada contre l'URSS

OTTAWA
Presse Canadienne

Le Canada a annulé hier la ligne de crédit de 150 millions \$ qu'il avait accordée à l'Union soviétique pour lui permettre d'acquiescer de la nourriture.

Le gouvernement canadien a également retiré son offre d'assistance technique à l'URSS en raison de la répression soviétique dans les républiques baltes.

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures Joe Clark a fait cette annonce hier soir, à l'occasion d'un débat d'urgence sur les événements survenus la veille à Riga.

Il a vivement dénoncé «l'utilisation brutale et injustifiée de la force militaire contre le peuple et le gouvernement démocratiquement élu de la Lettonie».

devrait suivre l'exemple des Etats-Unis et mettre sur pied un pont aérien en partance de l'Arabie saoudite, pour ceux qui désirent quitter le pays «sur une base volontaire». Elle-même et son mari songent maintenant à partir, même si cela signifierait pour monsieur la perte d'un emploi et d'une retraite anticipée.

«Si vous m'aviez posé la question hier (dimanche, avant l'attaque irakienne), je vous aurais répondu non. Mais aujourd'hui, j'en suis moins sûre.»

On estime à 700 le nombre de Canadiens qui résident dans la province orientale de l'Arabie saoudite. Quelque 2500 autres habitent le reste du pays.

Selon des porte-parole de l'am-

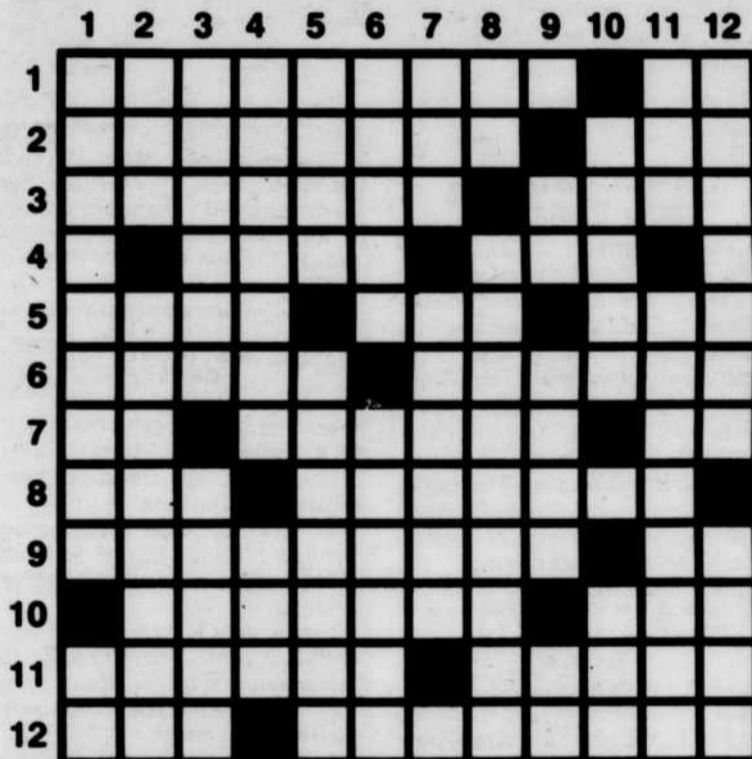
bassade canadienne à Ryad, environ 25 Canadiens s'apprêtaient, hier, à quitter la région orientale en direction de Jeddah, de Ryad ou du Qatar voisin.

L'ambassadeur canadien en Arabie saoudite, Allan Lever, a indiqué, hier, qu'il n'existait pour l'instant aucun plan d'Ottawa pour rapatrier par la voie des airs les ressortissants canadiens dans ce pays. Il y a d'autres façons de partir — les routes, par exemple —, a-t-il noté.

Certains Canadiens pourraient gagner Jeddah, sur la côte ouest de l'Arabie saoudite, où le transporteur national devrait reprendre ses vols internationaux mardi, a-t-il suggéré.

MOTS CROISÉS

NO D-608



HORIZONTALEMENT

- Vétérinaire qui s'occupe spécialement des chevaux — Curium.
- Dégoût — En passant par.
- Mettre des cercles à un tonneau — Tangible.
- V. du Canada (Québec) — Fils de Jacob.
- Posé — Baie des côtes de Honshû — Propice.
- Elle est émise par les pores de la peau — Cellules femelles destinées à être fécondées.
- Argent — Périodiques — Néon.
- Dévêtus — Fera connaître par un récit.
- Déloyauté — Adj. démons.
- État d'une personne ivre — Ce qui arrive.
- Séparées — Convention signée.
- Introduit une explication — Heureux résultat.

VERTICALEMENT

- Extrêmement fatigant — Technétium.
- Bugle à fleurs jaunes — Tirera un présage.
- Poil — Langage incompréhensible.
- Caractère de ce qui est nouveau — Colère.
- Lac d'Italie (Lombardie) — Person-

ne qui vit de revenus non professionnels.

- De cette façon — V. d'Italie (Lombardie).
- De bonne heure — Rit sans éclat.
- Radon — Répandues.
- Radium — Consommée jusqu'à épuisement — Caesium.
- Facilement corrompible — Mouvement de protestation.
- Compagnie — Constituait un danger.
- Début de crise — Poursuit en justice.

SOLUTION DU PROBLÈME D-607

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	S	C	A	M	O	T	E	S	E	N
2	M	A	L	M	E	N	E	G	O	R	D
3	P	R	O	P	R	E	P	E	U	R	S
4	R	I	R	E	R	I	A	N	T	E	S
5	E	G	E	R	I	E	N	I	A	N	T
6	S	U	E	P	U	I	S	A	N	T	E
7	S	E	S	O	S	C	U	L	E	S	S
8	F	C	O	M	E	T	E	S	M		
9	G	E	N	E	S	E	F	O	N		
10	S	O	L	D	E	R	A	T	U	R	E
11	P	A	L	I	C	E	R	A	S	T	E
12	A	L	E	N	E	S	T	U	E	E	S

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Ne tergivez pas, vous éviterez ainsi bien des malentendus; dites plutôt votre façon de penser. Ne lâchez pas la proie pour l'ombre et sachez une fois pour toute ce que vous voulez.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

N'attachez pas trop d'importance aux conflits d'opinions. Vous inspirez facilement la confiance et vous pouvez faire beaucoup de bien autour de vous.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Une ligne vous est tracée. Une personne se rappelle à votre souvenir. L'autre sexe a des remarques futiles. Évitez l'indifférence. Vous recevez un choc inattendu.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Vous avez des responsabilités à assumer; montrez-vous énergique quand il le faut. Confiez-vous ouvertement; n'ayez pas peur de vous libérer; vous trouverez la compréhension que vous recherchez.

LION

du 23 juillet au 23 août

Sachez oser et prendre des initiatives "la chance sourit aux audacieux"; n'hésitez pas. Excellente journée à condition d'éviter les discussions et les querelles.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Contrôlez vos dépenses de façon sérieuse si vous ne voulez pas avoir des surprises désagréables. Maîtrisez les mouvements d'humeur que vous pourriez avoir; pensez aux autres qui vous supportent.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

L'autre sexe a une main de velours. Agitation extraordinaire auprès de vous. Vous vous alarmez pour des bagatelles. Une chose vous retient plus que les autres.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Le passé ne meurt pas. Une affaire se complique. Vous avez de puissantes relations. Un désappointement se transforme en joie. On parle de voyage.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Ce n'est pas le moment pour vous de faire des "folies"; n'oubliez pas vos échéances. Même si les invitations ne tentent pas; acceptez-les quand même et réagissez contre la mélancolie.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

N'entrez pas trop de choses à la fois; réglez d'abord définitivement les questions en instance. Votre vie privée deviendra plus sereine si vous montrez plus tolérance et conciliez.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Des complications imprévues risquent d'intervenir dans votre vie professionnelle; soyez très objectif. Vous trouverez une entente parfaite si vous modérez vos exigences et si vous faites taire votre jalousie.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Saisissez toutes les occasions qui se présenteront à vous pour améliorer votre situation. Montrez-vous moins autoritaire.

MOT MYSTÈRE

233

8 lettres Le mot clé: la célébrité

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

acmé	célèbre	éloge	gloire	lauréat	palme	salut
adresse	chance	émérite	grâce	leader	primé	somptueux
apogée	chic	émou		luire		star
apprécié	connu		halo			succès
auréole			haut		rang	
		faite	idéal	marque	ravi	triomphe
		fan	illustre	médaille	reçu	
beau	défi	fête	image	médusé	renom	vaincre
bravo	délire	fier			réputé	valeur
brio	doué	fort	joie	oeuvre	ruée	vanter

Solution du problème précédent: trottoir

M	G	R	A	C	E	L	E	B	R	E	T	N	A	V
C	O	C	O	T	I	G	M	S	O	F	M	U	A	T
R	M	N	U	D	O	H	U	E	S	E	I	L	A	E
E	N	L	E	L	J	C	C	G	D	E	E	E	A	H
U	A	A	E	R	C	N	I	A	V	U	R	U	R	P
S	L	M	A	E	I	G	I	M	R	U	S	D	R	M
S	O	T	S	F	U	L	F	I	A	E	R	E	A	O
I	S	M	A	A	L	O	E	L	O	E	D	R	U	I
T	L	I	P	E	U	I	D	D	E	T	Q	A	A	R
E	T	L	N	T	B	R	A	V	O	U	R	N	E	T
E	C	A	U	H	U	E	E	E	E	P	O	O	B	L
G	F	N	A	S	M	E	U	O	R	E	I	D	F	U
O	N	L	A	I	T	V	U	A	L	R	N	E	C	I
P	O	A	R	H	R	R	V	X	B	E	T	E	E	R
A	P	P	R	E	C	I	E	E	M	E	R	I	T	E

DÉCÈS

BERGERON M. Joseph-Arthur

— Au Centre hospitalier de Granby, le 19 janvier 1991, est décédé M. Joseph-Arthur Bergeron, à l'âge de 96 ans, autrefois de St-Pie, époux de feu Augustine Tétreault. Le défunt laisse deux fils et cinq filles: Mme Etienne Tanguay (Rose-Blanche) de St-Pie; Mme Jeannette B. Robert de St-Paul; Mme Thérèse Roy de St-Pie; Mme Georges-Henri Beauregard (Suzanne) de St-Damase; M. Léonard Bergeron (Gisèle Robert) de St-Pie; M. Jean-Guy Bergeron (Jeannine Chagnon) de St-Pie;

Mme Germain Bernard (Colombe) de St-Pie. Lui survivent aussi une soeur Mme Laura B. Poirier de Granby, et un beau-frère M. Alfred Ducharme, de Granby. Les funérailles, sous la direction de la

Résidence funéraire
Mongeau ltée.
244 rue, St-Paul
St-Pie,

auront lieu le mardi 22 janvier à l'église de St-Pie à 14h30, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.
(21-22)

FAITS D'HIER

Le mardi 22 janvier 1991:

Anniversaires historiques:

1989 — Les 49ers de San Francisco battent les Bengals de Cincinnati et remportent le Super Bowl à Miami.

1987 — L'armée intervient au cours d'une manifestation à Manille: 15 morts.

1986 — Trois Sikhs, déclarés coupables de l'assassinat de Mme Indira Gandhi, chef du gouvernement indien, sont condamnés à mort.

1979 — Adou Hassan, l'homme qui aurait organisé le massacre des Jeux olympiques de Munich en 1972, est tué à Beyrouth par l'explosion d'une charge télécommandée.

1974 — Une avalanche fait sept morts près de Terrace, en Colombie-Britannique.

1968 — Un bombardier américain B-52, transportant quatre bombes à hydrogène, s'abîme dans la baie du Groenland; selon Washington, il n'y a aucun danger d'explosion, car les bombes ne sont pas amorcées.

1954 — Les Etats-Unis et le Canada signent un traité sur le contrôle des eaux de l'embouchure de la rivière Columbia, dans le nord-ouest du Pacifique.

1711 — L'Espagne accepte de céder les Iles Malouines à l'Angleterre.

Ils sont nés un 22 janvier:

Le physicien français André Marie Ampère (1775-1836)

Lord Byron (George Gordon), poète anglais (1788-1824)

L'écrivain suédois August Strindberg (1849-1912)

Marcel Dassault, constructeur d'avion français, député, homme de presse et producteur de films (1892-1986)

L'ex-joueur de hockey Mike Bossy (1957)



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. P.B.



COUVRETTE Mme Simone.

— A Granby le 14 janvier 1991, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Simone Couvrette, née Raymond, épouse de feu Roméo Couvrette.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rita (Maurice Vaudry); Suzanne (feu Maurice Coderre) Montréal; Denis (Audrey Monroe) Darmouth, N.E.

Sa soeur Mme Rachel Brière de Montréal.

Son beau-frère et ses belles-soeurs: M.Mme Rosaire Couvrette; Mme Lucille Chauvette, Montréal.

Ses petits-enfants et arrière petits-enfants, plusieurs neveux et nièces.

Mme Couvrette n'ayant pas été exposée, une messe sera célébrée ultérieurement.
(22)

HAMEL-CADIEUX Mme Rosianne

— À Cowansville le 21 janvier 1991 à l'âge de 72 ans est décédée Rosianne Hamel épouse de feu Roméo Cadieux demeurant à Farnham.

Elle laisse ses enfants, feu Monique (Charles Arsenault); André (Monique Morin); Gérard; Murielle (Gaétan Hébert). 11 petits-enfants. Ses 2 soeurs, Thérèse et Géraldine (Lionel Boulay). Ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces.

Elle est exposé au salon
F. & J.M. Désourdy Inc.
205, rue Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu le mercredi 23 janvier à 10 h 30 en l'église Paroissiale de l'Ange-Gardienn. Inhumation suivra au cimetière du même endroit.

Les heures de visites sont le mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 9 heures.
(22)

HARDING M. Allen

— Est décédé subitement à Cowansville, le 19 janvier 1991, à l'âge de 37 ans, M. Allen Harding, fils de Mme Claire et Donald Harding, de Cowansville.

Et le frère bien-aimé de Irène (William O'Brien) de Cardinal, Ontario; Joyce (Robert Ménard) de Fréighsburg; Rosemary (Joe Vauth) de Cardinal, Ontario; Heather (Claude Ranger) Cowansville.

Et l'oncle de Shawn, Andrew, Emily, Stacey, Kim, Chris et Stéphanie.

M. Harding est présentement exposé au

Salon Funéraire
Désourdy, Wilson
104 rue Buzzell
Cowansville

Les funérailles auront lieu dans la chapelle du salon, mercredi à 14h en présence du Révérend John Serjeantson. Inhumation suivra au cimetière Sweet à West Brome, au printemps.

Des dons à la Fondation du coeur seraient appréciés.

N.B. Les visites seront mardi de 2 à 4 et de 7 à 9 heures, mercredi ouverture à compter de midi.

Pour de plus amples informations, tél. 263-1212.
(22)



LABBÉ-STRIGANUK Mme Clothilde

— A Roxton Pond accidentellement, le 18 janvier 1991, à l'âge de 59 ans, est décédée Mme Clothilde Labbé-Striganuk, épouse de feu Roger Striganuk demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 23 janvier 1991. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J.A. Le Sieur inc.
60 Boul. Pie IX
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 14h00. L'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.

Note: Les heures de visites seront mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture à 10h00 mercredi matin.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Michel et son amie Chantale de Sherbrooke; Serge et son épouse Carole de Granby; Jean et son amie Evelyne de Montréal.

Son petit-fils: Gabriel. Ses frères et soeurs: M.Mme Fernand Labbé de Québec; M.Mme Noël Cabana (Claire) de Knowlton; M.Mme Jacques Labbé de Granby; Mme Françoise Labbé de Granby; M. André Labbé de Marieville.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Annie Striganuk de Granby; Mme Julie Striganuk de Granby; M.Mme Bernard Cotnoir (Jeanne) de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s.
(21-22)



VEL M. René

— Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 18 janvier 1991, à l'âge de 58 ans, est décédé M. René Vel, époux de Laurence Boisvert demeurant à Ste-Anne-de-la-Rochelle.

Les funérailles auront lieu mardi, le 22 janvier 1991. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.
5034 rue, Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église Ste-Anne-de-la-Rochelle où le service sera célébré à 14h00. Inhumation au cimetière Ste-Anne-de-la-Rochelle, (au printemps).

Les heures de visites, lundi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jour de funérailles, mardi, l'ouverture du salon sera à compter de midi.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer, seraient grandement appréciés. Veuillez vous adresser au bureau de la Résidence funéraire Bessette & Fils inc. pour des formulaires.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M.Mme Marcel Vel de Ste-Anne-de-la-Rochelle; M.Mme Michel Dubois (Diane Vel) de Ste-Anne-de-la-Rochelle; M.Mme Donald Paré (Nicole Vel) de Granby; M.Mme Réjean Dubois (France Vel) de Lawrenceville; M.Mme Réal Vel de Ste-Anne-de-la-Rochelle; M. Denis Vel de Ste-Anne-de-la-Rochelle.

Ses petits-enfants: Clément; Alexandre; Marc-Olivier; Valérie; Martin-Charles; Sébastien; Keven et Stéphane.

Ses frères et soeurs: Mme Jeanne-d'Arc Letarte-Vel de Ste-Hélène-de-Bagot; M.Mme Roger Dorais (Madeleine) de Montréal; M.Mme Léo Vel de Lawrenceville; Mme Suzanne Dutilly-Vel de Granby; M.Mme Gilles Métivier (Raymonde) de Sherbrooke; M.Mme Raymond Toulouse (Jeanne) de Bromont; M.Mme Arthur Tremblay (Yolande) de St-Bruno.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme René Théroix (Aurore) de Sherbrooke; Mme Marie-Rose Boisvert-Blouin d'East Angus; Mme Marie-Ange Leroux-Boisvert de Compton; M.Mme Jean-Louis Martin (Lucienne) de Floride; Mme Alice Fortin-Bisson d'East Angus;

M.Mme Gérard Boisvert (Yvonne) d'East Angus; M.Mme Alphonse Boisvert (Marie-Ange) d'East Angus; Mme Alfred Boisvert (Yvette) de Sherbrooke; Mme Jeanne-d'Arc Nadeau-Boisvert d'East Angus;

Mlle Thérèse Boisvert de Floride; M.Mme Laurent Boisvert (Christiane) de Fleurimont; M.Mme Robert Boisvert (Simone) de Montréal, ainsi que de nombreux neveux et nièces, plusieurs autres parents et amis.
(21-22)

DONNER,
UN GESTE SI BEAU
QU'IL FAUT LE

RÉPÉTER.



À vous de donner.

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.00\$	130.\$



La Voix de l'Est
76, Dufferin, Graby
J2G 9L4 375-4555

SPORTS

Les Bisons à la conquête du premier rang

Rousson devant le filet pour contrer la machine offensive du Collège Français

GRANBY

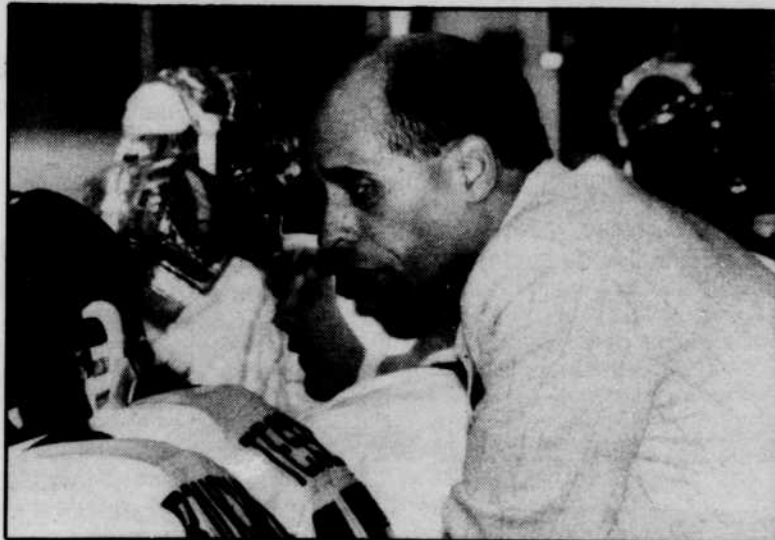


Gaétan Roy

Vainqueurs à leurs cinq dernières sorties, les Bisons pourraient rejoindre le Collège Français de Longueuil au premier échelon du classement de la division Robert-LeBel, ce soir, alors que les Étudiants seront de passage au Palais des sports.

Les Parismen montrent 53 points à leur fiche, deux de moins que les Longueillois. Les deux formations ont disputé le même nombre de matches, 46, et ont subi le même nombre de défaites, 18. La différence vient des victoires et des matches nuls, les troupes de Gérard Gagnon ayant 27 victoires et une nulle à leur fiche, contre 25 gains et trois verdicts nuls pour les Bisons.

Plusieurs observateurs prédi-



Une place au dernier rang aurait davantage surpris John Paris que la première position, que son club pourrait détenir conjointement avec le Collège Français, à l'issue du match de ce soir.

photo d'archives

saient le dernier rang de la division aux Bisons, avant le début de la saison. Affronter le Collège Français de Longueuil, le 22 janvier, avec le premier rang à l'enjeu, constitue donc une certaine surprise...

«Pas pour moi, affirme l'en-

traîneur John Paris. Je n'aurais probablement pas chanté cela sur tous les toits en début de saison, mais j'avais confiance aux joueurs. Depuis décembre 1989, nous nous préparons. Nous polissons l'équipe et nous éliminons les éléments moins intéressants.

Cependant, les résultats sont toujours un coup de dés. Le travail des entraîneurs est l'enseignement, mais l'assimilation vient des joueurs».

Le pilote granbyen avance qu'il n'est pas étonnant pour son club de jouer pour la première place à ce stade-ci de la saison. Pour lui, ce qui aurait été surprenant, aurait été de voir son club en dernière place.

«Comme à l'école, l'enseignement suppose une progression. Je suis très fier aussi que l'équipe soit en première place au Canada au chapitre des buts accordés. Notre prochain objectif, c'est de faire de notre chandail une grande fierté. Nous allons être respectés pour notre travail, dans la lignée des équipes comme le Canadien de Montréal dans la LNH et les Petes de Peterborough dans la Ligue junior de l'Ontario».

Rousson au travail

Il s'agira du sixième affrontement entre les deux équipes depuis le début de la saison, le Collège Français ayant jusqu'ici le meilleur avec trois victoires, contre deux pour les Bisons. Paris a

avancé, hier, que son vétéran gardien Boris Rousson protégera le filet granbyen.

Lors du dernier match entre les deux équipes, les Bisons menaient 2-0 à mi-chemin dans la rencontre, lorsque le Collège Français a repris le contrôle pour l'emporter, 4-2.

«Je m'attends certainement à un match serré contre le Collège Français, qui est aussi parmi les meilleures équipes défensives au pays. Mais je sais, et mes joueurs aussi le savent, que nous pouvons rivaliser avec eux. Nous n'aurions jamais dû perdre notre dernier match contre eux», lance Paris.

Pour vaincre le Collège Français, le pilote granbyen sait qu'il devra stopper la superbe machine offensive des Sylvain Fleury, Robert Guillet, Mario Nobili et David St-Pierre. Ceux-ci mettront l'accent sur la rapidité. Il ne croit pas, cependant, que la présence du défenseur Karl Dykhuis, obtenu de Hull contre des choix de première et sixième ronde, changera quelque chose aux Étudiants.

«Il est talentueux, mais il n'est pas du genre à changer un club», note Paris.

Pascal Dufault a raffermi la défense

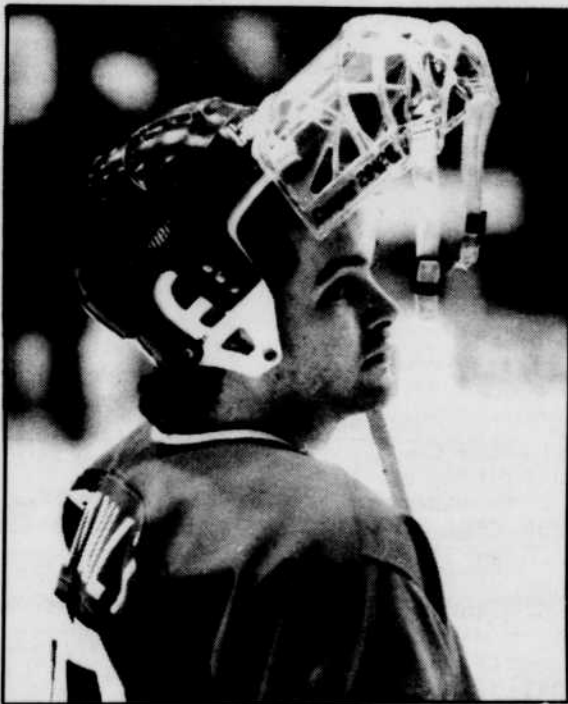
GRANBY GR

A leurs huit premiers matches cette saison, les Bisons avaient permis 37 buts à leurs adversaires, pour une moyenne frisant cinq filets par rencontre; dans les 38 parties suivantes, ils en ont permis seulement 108, pour une moyenne de 2,84. La différence a pour nom Pascal Dufault.

Obtenu des Draveurs de Trois-Rivières en échange de Steve Searles et Éric Prillo le 2 octobre, Dufault a solidifié la brigade défensive granbyenne. Il ne l'admettra pas lui-même, modestie oblige, mais le défenseur de 20 ans a fait la différence chez les Bisons depuis son arrivée.

«Ce n'est pas moi uniquement, dit-il. Ce sont des succès d'équipe, les gardiens, les défenseurs et les attaquants. Tous participent au jeu collectif. Je ne prendrai pas seul le crédit pour nos résultats. Je laisse cela aux autres».

Dufault, un Sorellois de 6'1" et 210 livres, ressemble en civil à ce qu'il dégage comme impression lorsqu'il revêt son équipement: calme, posé, expérimenté, répondant avec modération. En fait, là



Modestie oblige, Pascal Dufault ne veut pas prendre le crédit du changement opéré chez les Bisons depuis le début de la saison.

photo Alain Dion

où il se démarque, c'est lorsqu'il applique une solide mise en échec à un adversaire, au moment où il s'en attend le moins. Des mises en échec percutantes, qui laissent souvent des marques et qui font réagir les partisans qui apprécient la robustesse.

«Mon rôle ici, c'est de démontrer de l'expérience aux jeunes comme Philippe Boucher, Martin Trudel et Joël Brassard. Je leur montre aussi des petite trucs que je sais parce que John Paris n'a pas toujours le temps de tout faire».

Parlant de Paris, Dufault, qui a marqué un but et a fourni 21 passes en 46 rencontres, lui donne tout le crédit qui lui revient.

«Les équipes de Granby étaient reconnues pour descendre au classement en janvier. John Paris a implanté un système de jeu depuis l'an passé et cela a porté fruit. La discipline est un mot important pour M. Paris et les gars se rendent compte que c'est vrai».

Les Bisons sont l'équipe la moins punie du circuit Courteau, avec 695 minutes de punitions, 329 minutes de moins que la deuxième la moins punie, Longueuil.

Dufault, qui domine les Bisons avec sa fiche de +21, n'est pas étonné de voir les Bisons disputer un match pour le premier rang, ce soir. «Quand tu travailles, tu finis par être récompensé. Les gars n'ont pas arrêté. La course au championnat est intéressante. Si nous poursuivons notre travail discipliné, nous ne serons pas loin de la première place à la fin de la saison».

Dufault, qui avait été invité au dernier camp du Canadien de Montréal, ne s'inquiète pas pour son avenir. «John Paris s'occupe de cela le temps venu».

COUPS DE CORNES

Le défenseur Philippe Boucher et l'attaquant Jean-François Grégoire sont malades et leur présence dans l'alignement, ce soir, est incertaine. Patrick Tessier et Pierre Calder, blessés, n'affronteront pas le Collège Français, ce soir...

Avant leur victoire de 12-1 aux dépens des pauvres Tigres de Victoriaville, dimanche, le Collège Français avait perdu deux matches d'affilée...

Avec leur victoire de dimanche en prolongation, les Bisons ont maintenant sept victoires, deux défaites et trois matches nuls lorsqu'une quatrième période est nécessaire...

Le pilote des Saguenéens de Chicoutimi, Joe Canale, devrait faire connaître aujourd'hui les cinq derniers joueurs de l'équipe du Québec, qui affrontera l'Ontario, mardi prochain au Forum de Montréal. Le nom du capitaine des Bisons, Marc Rodgers, est toujours dans l'air...

Gaétan Roy

LA VOIX DE L'EST — mardi 22 janvier 1991

23



GRANBY

TOURNOI NATIONAL DE HOCKEY BANTAM DE GRANBY

21e édition

du 23 janvier au 3 février 1991

Événements spéciaux

Mercredi 23 janvier

Début du tournoi - Joutes des classes "C" et "CC"

Jeudi 24 janvier

Ouverture officielle de la 21e édition Suivie de la première joute des Vics de Granby "AA" contre les Élités de la Rive-Nord

Dimanche 27 janvier

Demi-finales et finale de la classe "AA"

Mercredi 30 janvier

Début de la classe "AAA" Quarts de finales de la classe "CC"

Samedi 2 février

Quarts et demi-finales de la classe "CC" Quarts de finales des classes "CC" et "AAA"

Dimanche 3 février

Demi-finales et finales des classes "AAA" et "CC" Finale de la classe "C" Joute amicale opposant LES MEDIAS DU QUEBEC et la LIGUE DE HOCKEY DEPRESSION DE GRANBY inc.

Laissez-passer pour la durée du Tournoi disponible au Palais des sports au coût de 15\$

HORAIRE DU TOURNOI

Mercredi 23 janvier

Joute	Classe	Pat.	Heure	Nom du club
1	CC	1	17h00	As Magog-Coaticook
2	C	2	18h00	Canadiens de Granby
3	CC	1	18h30	Jets de Farnham
4	C	2	19h15	Nordiques de Granby
9	AA	1	20h00	Élites de Salaberry
6	C	2	20h30	Cougars de Valcourt
7	CC	1	21h30	Patriotes de St-Eustache

Jeudi 24 janvier 1991

Joute	Classe	Pat.	Heure	Nom du club
10	AA	1	18h30	Olympiques de Hull-Aylmer
11	C	2	18h00	Éclaireurs de Granby
12	AA	1	18h00	Noréis de Montréal
13	C	2	19h15	Éperviers de Granby
14	AA	1	19h30	Élites de la Rive-Sud
15	C	2	20h30	Lions de Drummondville
16	AA	1	21h30	Ottawa Golden Knights

Vendredi 25 janvier 1991

Joute	Classe	Pat.	Heure	Nom du club
17	AA	1	8h00	Ambassadeurs de Gatineau
18	AA	1	9h30	Champlain Richelieu
19	AA	1	11h00	Étoiles de St-Laurent
20	AA	1	12h30	Express de St-Hyacinthe
21	AA	1	14h00	Olympiques de Hull-Aylmer
22	AA	1	15h30	Champlain Richelieu
23	AA	1	17h00	Noréis de Montréal
24	C	2	18h00	Atelier Mécanique Acton-Vale
25	AA	1	18h30	Mariniers de Sorel
26	C	2	19h15	Kings de West-Island
27	AA	1	20h00	Mississauga North-Stars
28	C	2	20h30	Flames de Montréal-Est
29	AA	1	21h30	Express de St-Hyacinthe

Samedi 26 janvier 1991

Joute	Classe	Pat.	Heure	Nom du club
8	AA	1	8h00	Mariniers de Sorel
30	AA	1	9h30	Élites de la Rive-Nord
31	C	2	9h00	Fleur de Lys de Fleurimont
32	AA	1	11h00	Olympiques de Hull-Aylmer
33	C	2	10h15	Devils de St-Thimothée
34	CC	1	12h30	Chevaliers d'Acton Vale
35	C	2	11h45	Gouverneurs de Lanaudière
36	CC	1	14h00	Récollets de Trois-Rivières
37	C	2	13h00	Rapides de Lachine
38	CC	1	15h30	Tigres de Victoriaville
39	C	2	14h30	Dynamiques de Coaticook
40	AA	1	17h00	8e pos.
41	C	2	15h45	Tigres de Ste-Julie
42	AA	1	18 h 30	7e pos.
43	C	2	17h15	Leafs de Longueuil
44	AA	1	20h00	6e pos.
45	C	2	18h30	Perd.26
46	AA	1	21h30	5e pos.
47	CC	2	20h00	As de Bellechasse
48	C	2	21h30	Gagn.26

Nom du club
Dynamiques de Cowansville
Autobus Magog
Voyageurs de North-Shore
Capitals de Windsor
Champlain Richelieu
Kings de St-Paul
Leafs de Verdun

Nom du club
Mississauga North-Stars
Gaz Guilbert Acton-Vale
Ambassadeurs de Gatineau
Castors de St-Luc
Vics de Granby
Loisirs de Farnham
Express de St-Hyacinthe

Nom du club
Élites de Salaberry
Noréis de Montréal
Ottawa Golden Knights
Mariniers de Sorel
Élites de la Rive-Nord
Ambassadeurs de Gatineau
Élites de Salaberry
Capitals de Bedford
Ottawa Golden Knights
Ducs de St-Hubert
Vics de Granby
Barons de St-Hubert
Étoiles de St-Laurent

Nom du club
Étoiles de St-Laurent
Mississauga North-Stars
Bisons de Repentigny
Vics de Granby
Oilers de Boucherville
As de Bellechasse
National de Valleyfield
47 du Richelieu
Maple Leaf d'Asbestos
Mariniers de Sorel
Kings de Châteauguay
1ère pos.
Canadiens de Sorel
2e pos.
Flyers de St-Antoine
3e pos.
Gagn.37
4e pos.
Récollets de Trois-Rivières
Perd.37

Dimanche 27 janvier 1991

49	AA	1	9h00	Gagn.44
50	C	2	9h00	Perd.4
51	AA	1	10h30	Gagn.46
52	C	2	10h15	Gagn.4
53	CC	1	12h00	Voyageurs de North-Shore
54	C	2	11h30	Perd.2
55	CC	1	13h30	47 du Richelieu
56	C	2	12h45	Gagn.2
57	CC	1	15h00	Récollets de Trois-Rivières
58	C	2	14h00	Perd.15
59	AA	1	18h30	Gagn.49
60	C	2	15h15	Gagn.50
61	C	2	16h30	Gagn.52

Lundi 28 janvier 1991

5	CC	1	17h00	Chevaliers d'Acton Vale
62	C	2	18h00	Perd.11
63	CC	1	18h00	Leafs de Verdun
64	C	2	19h15	Gagn.11
65	CC	1	19h30	As Magog-Coaticook
66	C	2	20h30	Gagn.15
67	CC	1	21h00	Mariniers de Sorel

Mardi 29 janvier 1991

68	CC	1	17h00	Dynamiques de Cowansville
69	C	2	18h00	Perd.13
70	CC	1	18h30	Leafs de Verdun
71	C	2	19h15	Gagn.13
72	CC	1	20h00	Jets de Farnham
73	C	2	20h30	Perd.39
74	CC	1	21h30	Voyageurs de North-Shore

Mercredi 30 janvier 1991

75	CC	1	17h00	5e pos.
76	C	2	18h00	Perd.28
77	CC	2	18h30	6e pos.
78	C	2	19h15	Gagn.28
79	AAA1	20h00	Michigan Fraser Falcons	
80	C	2	20h30	Gagn.39
81	AAA1	21h30	Michigan Nationals	

Jeudi 31 janvier 1991

82	AAA1	12h45	Michigan Fruehauf Flyers	
83	AAA1	14h30	Michigan Nationals	
84	AAA1	16h15	St-Catherines Royals	
85	C	2	18h00	Gagn.54
86	AAA1	18h00	Detroit G.P.D.	
87	C	2	19h15	Gagn.56
88	AAA1	19h45	Titans d'Ottawa Valley	
89	C	2	20h30	Gagn.69
90	AAA1	21h30	Toronto Young Nat's	

Gagn.42
Gagn.35
Gagn.40
Perd.35
Tigres de Victoriaville
Gagn.6
As de Bellechasse
Perd.6
Chevaliers d'Acton Vale
Gagn.24
Gagn.51
Gagn.45
Gagn.48

47 du Richelieu
Gagn.33
Dynamiques de Cowansville
Perd.33
Patriotes de St-Eustache
Perd.24
Jets de Farnham

Patriotes de St-Eustache
Gagn.31
As de Magog-Coaticook
Perd.31
Tigres de Victoriaville
Gagn.43
Mariniers de Sorel

4e pos.
Gagn.41
3e pos.
Gagn.41
Pirates de North-Shore
Perd.43
St-Catherines Royals

Chicago Young Americans
Michigan Fraser Falcons
Pirates de North-Shore
Gagn.58
North-York Canadiens
Gagn.66
Olympiques de Drummondville
Gagn.76
Winnipeg Mavericks

Vendredi 1er février 1991

91	AAA1	9h15	Michigan Fraser Falcons	
92	AAA1	11h00	North-York Canadiens	
93	AAA1	12h45	Olympiques de Drummondville	
94	AAA1	14h30	Pirates de North-Shore	
95	AAA1	16h15	Winnipeg Mavericks	
96	C	2	18h00	Gagn.71
97	AAA1	18h00	Toronto Young Nat's	
98	C	2	19h15	Gagn.62
99	AAA1	19h45	Detroit G.P.D.	
100	C	2	20h30	Gagn.64
101	AAA1	21h30	Olympiques de Drummondville	

Samedi 2 février 1991

102	AAA1	9h15	Michigan Fruehauf Flyers	
103	C	2	10h00	Gagn.98
104	AAA1	11h00	Chicago Young Americans	
105	C	2	11h30	Gagn.100
106	CC	1	12h45	7e pos.
107	C	2	13h00	Gagn.85
108	CC	1	14h30	8e pos.
109	C	2	4h30	Gagn.87
110	AAA1	16h15	8e pos.	
EXB	2	18h00	Joute exhibition	
111	AAA1	18h00	7e pos.	
EXB	2	17h30	Joute exhibition	
112	AAA1	19h45	6e pos.	
113	C	2	19h00	Gagn.105
114	AAA1	21h30	5e pos.	
115	C	2	20h30	Gagn. 109

Dimanche 3 février 1991

116	CC	1	8h00	Gagn.77
117	CC	1	9h30	Gagn.75
118	AAA1	11h00	Gagn.114	
119	AAA1	12h45	Gagn.112	
120	C	1	14h45	Gagn.115
EXB	1	18h15	Les Médias du Québec	
121	CC	1	17h45	Gagn.116
122	AAA1	19h30	Gagn.119	

St-Catherines Royals
Titans d'Ottawa Valley
Detroit G.P.D.
Michigan Nationals
Chicago Young Americans
Gagn.78
Michigan Fruehauf Flyers
Gagn.73
Titans d'Ottawa Valley
Gagn.80
North-York Canadiens

Winnipeg Mavericks
Gagn.99
Toronto Young Nat's
Gagn.98
2e pos.
Gagn.60
1e pos.
Gagn.61
1e pos.
Joute exhibition
2e pos.
Joute exhibition
3e pos.
Gagn.103
4e pos.
Gagn. 107

Gagn.108
Gagn.108
Gagn.110
Gagn.111
Gagn.113
Gagn.115
Ligue Hockey Dépression Gby.
Gagn.117
Gagn.118

MERCI et à l'an prochain



SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

Incroyables

GRANBY — Les Incroyables juvéniles filles du basket de la polyvalente J.-H.-Leclerc ont mis un terme à leur calendrier sur la route avec un gain facile de 52-18 devant le collège Mont Notre-Dame de Sherbrooke.

Sophie Labrie a fourni 18 points à l'attaque des Granbyennes, qui ont également obtenu respectivement huit et sept points de Janylène Montpetit et Martine Marois.

Les Incroyables joueront à domicile jeudi et dimanche. La rencontre de dimanche contre Le Triolet de Sherbrooke devrait être intéressante, les Sherbrookoises occupant le troisième rang au classement.

Les Granbyennes sont en deuxième place, avec une fiche de huit victoires et un revers, la défaite ayant été encaissée devant la formation de première place, Coaticook. D'ailleurs, les deux clubs disputeront le dernier match de la saison l'un contre l'autre, une partie déterminante.

Le Galop

GRANBY—Lyne Bessette et Stéphanie Dufresne ont été les figures dominantes du Galop de Granby en fin de semaine à Sherbrooke, où avait lieu la compétition invitation Vert et Or de l'Université de Sherbrooke.

Bessette s'est particulièrement mise en évidence au 1000 mètres, chez les juvéniles, avec une première position. Elle a également tiré son épingle du jeu au 600 mètres, toutes catégories, avec une troisième position.

Pour sa part, Dufresne, une juvénile, a enlevé la médaille

d'or au 1000 mètres, toutes catégories.

Elles ne sont cependant pas

les seuls représentants du Galop à avoir retenu l'attention lors de cette compétition.

Kim Beauregard, une benjamine première année, a terminé au deuxième rang au 1200 mètres pour cadettes, avec un excellent chrono de 4min22.

François Paquette a été tout autant solide chez les cadets, alors qu'il a fini en deuxième place au 1220 mètres et en troisième au 600 mètres.

Pour leur part, les cadets Philippe Fortin et Sébastien Dubé ont obtenu leur part de succès. Fortin a pris les quatrième et cinquième rangs aux 600 et 1200 mètres respectivement, tandis que Dubé a fini en troisième position au 1200 mètres et en septième place au saut en hauteur (1m69), toutes catégories.

«Un début de saison fort intéressant», a reconnu l'entraîneur du club, Michel Morin.

Volleyball

ST-CÉSAIRE—La formation benjamine féminine de volleyball de la polyvalente P.-G.-Ostiguy, de St-Césaire, a poursuivi sa domination au sein de sa section de l'Association du sport scolaire des Cantons de l'Est.

Encore en fin de semaine, les protégées de Germain Adam a remporté les honneurs d'un tournoi disputé à Waterloo, remportant les dix rencontres auxquelles elles ont pris part.

En trois tournois cette saison, les jeunes volleyeuses de St-Césaire n'ont subi aucun revers.

Des championnats teintés de morosité

Jean-Claude Chauvière

SAALBACH-HINTERGLEMM, Autriche
Agence France Presse

Le soleil brille sur la vallée de Saalbach-Hinterglemm, il fait très froid et les canons à neige fonctionnent jour et nuit dans la station autrichienne. Mais à 24 heures de la première course des championnats du monde (le slalom messieurs), l'atmosphère générale restait à la morosité.

L'annulation de la cérémonie d'ouverture en raison de la guerre du Golfe, la présence accrue de policiers et de militaires, y compris aux alentours des stades d'entraînement, le décès de l'Autrichien Gernot Reinstadler après la descente de Wengen (Suisse) vendredi et l'absence, pour l'instant, des Américains, ont incité les participants à se concentrer sur les épreuves sportives, plutôt qu'à célébrer ce grand rendez-vous bienal.

De l'avis général, d'ailleurs, ces championnats du monde devraient prendre leur véritable dimension dès le début des compétitions, mardi, quand sera décerné le premier titre, celui du slalom messieurs, et après le premier entraînement de la descente féminine.

De nombreux prétendants

L'Autrichien Rudolf Nierlich, victorieux à Vail (Etats-Unis) en 1989 du slalom et du slalom géant, sera donc le premier à mettre sa couronne en jeu. Mais comme pour la plupart des épreuves masculines, il y a beaucoup de favoris pour prendre sa succession, à commencer par le Luxembourgeois Marc Girardelli, l'Italien Alberto Tomba ou le Norvégien Ole Christian Furuseth.

Un seul skieur, Tomba, a gagné à trois reprises depuis le début de la saison : en slalom à Sestrières et en slalom géant à Alta Badia et à Kranjska-Gora,

tandis que Girardelli (slalom à Kitzbuehel et slalom géant à Adelboden), Furuseth (slalom à Madonna et à Kranjska Gora) et le Suisse Franz Heinzer (descente à Val Gardena et à Kitzbuehel), se sont imposés à deux reprises.

Onze vainqueurs différents pour 16 épreuves de Coupe du monde disputées: les courses de ces championnats du monde apparaissent très ouvertes, même si, dans le petit monde du ski alpin, Girardelli, champion du monde du combiné en 1987 et 1989, figure comme le seul skieur capable de réussir un petit chelem, sinon le grand.

Mais une telle réussite du Luxembourgeois, qui ne choquerait certes pas l'équité sportive — il reste le seul à s'être imposé au cours d'une même saison dans les quatre disciplines —, relèverait quand même du hasard.

Les Suisses Heinzer et Daniel Mahrer, le Norvégien Atle Skaardal, les Autrichiens Helmut Hoeflehner ou Leonhard Stock, voire l'Italien Kristian Ghedina ou le Français Luc Alphand restent de redoutables rivaux en des-

cente. D'autres Autrichiens, comme Guenther Mader et Stefan Eberharter, le Français Franck Piccard, sans oublier Alphand et Heinzer, devraient avoir leur mot à dire en super-G.

Petra et les autres

Pour les épreuves féminines, le choix est beaucoup plus restreint: il y a Petra Kronberger et les autres. L'Autrichienne a gagné sept des 14 courses de Coupe du monde déjà disputées: deux descentes, deux super-G, deux slaloms et un slalom géant. Difficile d'être plus éclectique!

Elle sera donc «la favorite» de ces championnats, même si l'Allemande Katrin Gutensohn-Knopf, les Suissesses Chantal Bournissen et Vreni Schneider ou la Suédoise Pernilla Wiberg et la Française Carole Merle comptent bien empêcher la jeune prodige autrichienne de réussir toute seule ce que trois Suissesses (Maria Walliser, Vreni Scheider et Erica Hess) avaient réalisé à Crans-Montana (Suisse) en 1987, à savoir rafler tous les titres féminins.

Les Bills favoris par cinq points

TAMPA, Floride
Associated Press

Pendant une grande partie de la dernière décennie, la présence d'une équipe de la Conférence américaine de la NFL au Super Bowl était due uniquement au fait qu'il fallait deux équipes pour jouer.

L'AFC (Conférence américaine) s'est inclinée six fois par un score moyen de 40-14.

Mais voici les Bills de Buffalo qui sont favoris par cinq points sur les Giants de New York en marge du XXVe Super Bowl, dimanche prochain à Tampa.

Et les Bills ne sont pas seulement une équipe de la Conférence américaine, ils sont également des «purs», une équipe née il y a 31

ans quand la AFL a été fondée.

En partant favoris, Buffalo ne peut que rigoler en pensant aux Giants qui présumant faire partie de la «famille» originale de la NFL.

Le bon «vieux» football

Le football renaît à Buffalo. L'équipe a inscrit pas moins de 96 points en deux matches éliminatoires. Les Bills sont purement offensifs et une de leurs particularités consiste à fonctionner sans caucus.

La dernière fois qu'une équipe de la Conférence américaine a remporté un Super Bowl remonte à 1985 quand les Raiders avaient défait Washington à Tampa.

10^e
anniversaire

MicroAge

Le Centre de l'Ordinateur
"Nous avons la solution"

19, rue St-Charles Sud,
Granby 375-4158

JOUTES LOCALES '91

Le mardi 22 janvier

19h30 — Longueuil vs Les Bisons

Les Bisons, une relance — Soyez de la partie



LA VOIX DE L'EST — mardi 22 janvier 1991

Ce soir
à
CHEF
MA
1450



Suivez les faits saillants du match entre
les Bisons et le Collège français de Longueuil

Reportages à 19 h 30, 20 h 30,
21 h 30 et 22 h 30



Yzaga et Prpic brouillent les cartes

Alain Giraud

MELBOURNE, Australie
Agence France Presse

J'aime Yzaga et Goran Prpic n'étaient pas attendus au rendez-vous des quarts de finale des Internationaux d'Australie de tennis. Le Péruvien et le Yougoslave se sont pourtant qualifiés, lundi à Melbourne, en compagnie du Suédois Stefan Edberg et du Tchèque Ivan Lendl, têtes de série N.1 et N.3 de l'Open.

Yzaga, 86e joueur mondial, n'était jamais venu en Australie. «C'est trop proche de Noël qui est une fête de famille très importante», expliquait-il. Le voici en quarts de finale pour sa première apparition, avec en prime une victoire sur le Suédois Mats Wilander, triple vainqueur du tournoi.

«Il a un excellent toucher de balle», reconnaissait Wilander, qui se demandait après sa défaite en cinq sets pourquoi Yzaga n'était pas mieux classé à 23 ans. «Aujourd'hui j'ai été très fort mentalement, ce qui n'est pas mon point fort habituellement», soulignait le Péruvien, répondant ainsi aux interrogations du Suédois, après ce match à rebondissements qui bascula plusieurs fois.

Mats Wilander repartira mi-satisfait mi-déçu de sa performance australienne. Demi-finaliste l'an passé, le Suédois (47e mondial) va perdre des places au classement, mais il a joué de bons matches, notamment contre l'Américain Brad Gilbert (N.8).

Accélération meurtrière

Son compatriote Stefan

Edberg a joué cinq sets lui aussi face à l'Américain Jim Courier (N.16). Mais le numéro un mondial a fini par avoir raison de l'élève de Nick Bolletieri, qui possède le plus violent coup droit du circuit.

Yzaga semble détenir moins d'armes que Courier pour barrer la route d'Edberg. Deux fois vainqueur à Melbourne, ce dernier aimerait bien prendre sa revanche sur le sort. Blessé, il avait été contraint à l'abandon en finale l'an dernier.

Ivan Lendl s'est frayé en force un chemin vers sa demi-finale attendue avec Edberg. L'Américain Aaron Krickstein (N.13) avait remporté en avril 1990 à Tokyo la dernière (et la seule) de leurs six confrontations précédentes.

L'élite mondiale au rendez-vous

MELBOURNE, Australie
Agence France Presse

Les six premières têtes de série, plus la gagnante du tournoi de Sydney et un des grands espoirs du tennis féminin. L'élite mondiale sera bien au rendez-vous des quarts de finale du simple dames des Internationaux de tennis d'Australie, aujourd'hui à Melbourne.

Depuis sa défaite du troisième tour en 1984 face à l'Australienne Wendy Turnbull, Steffi Graf est invaincue à Melbourne où elle a remporté les trois derniers titres, soit 21 matches de suite, avec un seul set perdu en chemin.

En toute logique, elle devrait passer le prochain obstacle que constitue la Tchèque Jana Novotna, tête de série no

10. Toutefois, celle-ci est en forme puisqu'elle vient de remporter le tournoi de Sydney.

Mais le bilan de leurs neuf face-à-face passés plaide nettement en faveur de la championne allemande que l'élève d'Hana Mandlikova n'a jamais réussi à battre.

Auparavant, l'Argentine (no 4) devra se débarrasser d'Arantxa Sanchez (no 6). La gagnante de Roland-Garros 1989 a prouvé depuis qu'elle pouvait réussir ailleurs que sur terre battue. Mais l'Espagnole a eu des matches difficiles jusqu'ici, dont deux en trois sets alors que la gagnante du dernier omnium américain n'a concédé que 12 jeux depuis le début du tournoi.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Parties d'hiver non comprises

Conférence Prince-de-Galles

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Boston	49	26	15	8	178	158	60
Montreal	48	25	18	5	157	144	55
Buffalo	46	19	17	10	163	149	48
Hartford	47	20	22	5	137	157	45
Québec	48	18	30	8	135	212	28

Section Patrick

NY Rangers	50	26	16	8	184	153	60
Philadelphie	51	24	21	6	169	181	54
Pittsburgh	49	25	21	3	210	181	53
New Jersey	48	19	19	10	174	185	48
Washington	48	21	25	2	159	158	44
NY Islanders	47	16	25	6	132	166	38

Conférence Clarence-Campbell

Section Norris

Chicago	50	32	14	4	167	128	68
St. Louis	46	26	13	7	170	135	59
Detroit	48	22	21	5	163	170	49
Minnesota	49	13	28	8	146	174	34
Toronto	47	12	31	4	135	196	28

Section Smythe

Los Angeles	47	26	16	5	192	152	57
Calgary	47	25	17	5	194	151	55
Edmonton	45	22	20	3	150	143	47
Vancouver	48	18	26	4	150	179	40
Winnipeg	50	15	27	8	158	181	38

Match des étoiles
Clarence-Campbell 11 Prince-de-Galles 4

Dimanche, 20 janvier
Aucun match

Lundi, 21 janvier
Minnesota vs Winnipeg

Mardi, 22 janvier
Boston vs Buffalo, 19h35
Toronto vs Québec, 19h35
N.Y. Rangers vs N.Y. Islanders, 19h35
Washington vs Detroit, 19h35
Calgary vs Philadelphie, 19h35
New Jersey vs Pittsburgh, 19h35
St. Louis vs Minnesota, 20h35
Los Angeles vs Edmonton, 21h35

Mercredi, 23 janvier
Calgary vs Hartford, 19h35
Toronto vs Montréal, 19h35
Edmonton vs Vancouver, 22h35

LES MEILLEURS

Partie d'hiver non comprise

Gretzky, LA	28	63	91
Cullen, Pgh	21	56	77
Recchi, Pgh	23	49	72
Lamar, Chi	30	38	68
Hull, StL	46	20	66
Yzerman, Det	31	32	63
Coffey, Pgh	19	44	63
Sakic, Que	28	36	62
Machnas, Cal	18	42	60

Roenic, Chi	24	32	56
Laeth, NYR	11	45	56
Tocchet, Phi	31	24	55
Stevens, Pgh	24	29	53
LaFontaine, NYI	25	27	52
Nichols, NYR	18	34	52
Fleury, Cal	21	30	51
Nieuwendyk, Cal	24	26	50
Fedorov, Det	22	28	50
Jamney, Bos	16	35	50
Muller, NJ	14	36	50
MacLean, NJ	28	20	48
Suter, Cal	9	39	48
Robitaille, LA	23	26	49
Sandstrom, LA	26	22	48
Hatcher, Wash	15	33	48
Broten, Min	11	37	48

7. Curtis Leschyshyn	3	4	7	43
23. Paul Gillis	1	6	7	49
27. Randy Veliscek	1	5	6	28
15. Darin Kimble	0	5	5	105
11. Owen Nolan	1	3	4	40
32. Jeff Jackson	3	1	4	4
22. Shawn Anderson	1	2	3	0
47. Claude Lapointe	2	0	2	2
28. Scott Pearson	1	1	2	24
5. Alexei Gusarov	0	2	2	2
17. Daniel Vincolette	0	1	1	38

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
1. Ron Tugnutt	9	21	7	2277	154	0	4.06
30. Scott Gordon	0	6	0	418	38	0	5.45

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	46	27	18	1	207	152	55
Granby	46	25	18	3	153	145	53
St-Hyacinthe	48	24	21	3	196	182	51
Lével	46	21	23	2	180	173	44
Hull	46	20	22	4	167	183	44
St-Jean	46	19	23	4	149	181	42

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
6. Russ Courtnall	16	23	39	15			
18. Denis Savard	13	24	37	40			
44. Stéphane Richer	17	17	34	27			
47. Stéphane Lebeau	14	17	31	20			
39. Brian Skrudland	13	15	28	73			
8. Mathieu Schneider	7	16	23	45			
14. Mark Pederson	8	14	22	18			
12. Mike Keane	10	10	20	13			
21. Guy Carbonneau	10	10	20	53			
35. Mike McPhee	8	12	20	46			
27. Shayne Corson	8	10	18	79			
31. Tom Chorski	8	8	16	25			
28. Eric Desjardins	6	10	16	19			
25. Peter Svoboda	2	14	16	36			
15. Andrew Cassels	4	11	15	4			
3. Sylvain Lefebvre	3	11	14	20			
34. Donald Dufresne	1	10	11	32			
41. Brent Gilchrist	4	3	7	6			
48. J.-J. Daigneault	1	6	7	10			
20. Sylvain Turgeon	2	2	4	8			
22. Benoit Brunet	1	3	4	0			
36. Todd Ewen	1	2	3	102			
24. Lyle Odelein	0	2	2	142			
33. Patrick Roy	0	1	1	2			
11. Ryan Walter	0	0	0	0			

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC LES MEILLEURS

33. Patrick Roy	19	13	3	2092	93	1	2.67
37. J.-C. Bergeron	5	5	1	658	44	0	4.01
40. André Racicot	2	0	1	217	7	1	1.94

LES BISONS Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
Marc Rodgers	19	35	54	37
Jean-François Grigoin	23	21	44	46
Philippe Boucher	14	28	42	65
Normand Demers	14	27	41	16
Christian Campeau	14	17	31	114
Patrick Girard	8	22	30	13
Mario Therrien	13	16	29	56
Carl Ménard	12	12	24	32
Carl LeBlanc	4	18	22	37
Pascal Dufault	1	21	22	50
Christian Tardif	10	10	20	12
Martin Balleau	8	9	17	4
Sébastien Fortier	5	8	13	23
Benoit Therrien	4	9	13	39
Jocelyn Langlois	3	8	11	2
Robin Bouchard	3	5	8	27
Pierre Calder	2	5	7	58
Serge Simard	1	3	4	10
Patrick Tessier	1	3	4	8
Joli Brassard	1	2	3	2
Martin Trudel	0	2	2	11
Stéphane Boiteau	0	0	0	5

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
Martin Brochu	5	3	0	481	26	0	3.39
Boris Rousson	20	15	3	2372	118	1	2.98

LIGUE AMÉRICAINE

Équipe	Mj	V	D	N	Bp	Bc	Pts
Springfield	47	28	17	4	206	159	56
Halifax	50	21	21	8	218	222	50
Fredericton	49	21	21	7	172	170	48
Moncton	48	20	20	9	155	158	48
Cap-Breton	47	21	20	6	180	182	48
Maine	46	19	22	5	155	182	43
New Haven	51	17	26	8	153	194	42

Section Sud

Rochester	47	26	16	6	196	159	58
Baltimore	45	26	17	2	197	153	54
Utica	46	25	21	0	202	184	50
Binghamton	45	22	18	5	169	154	49
Adirondack	47	19	20	8	195	187	46
Hershey	48	19	22	7	188	206	45
Newmarket	46	16	24	6	157	176	38
Capital D.	50	15	28	7	171	218	37

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Windsor	26	17	5	4	175	110	38
Warwick	27	12	7	8	158	129	32
Acton Vale	27	8	14	4	142	188	20
Cowansville	26	6	16	4	126	174	16

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR ESTRIE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Windsor	26	17	5	4	175	110	38
Warwick	27	12	7	8	158	129	32
Acton Vale	27	8	14	4	142	188	20

Carbonneau déçu par les propos de Savard

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

Ni les récentes déclarations de Serge Savard à son endroit, ni la publication de la liste des 100 plus hauts salariés de la Ligue nationale n'ont ébranlé Guy Carbonneau.

«Mes positions sont demeurées les mêmes», a-t-il répété à tous ceux qui lui ont posé la question après le retour à l'entraînement en fin d'après-midi, hier.

Depuis quelque temps, le capitaine du Canadien a souvent lu ou entendu qu'il aurait dû accepter l'offre de 600 000 \$ que lui a faite Serge Savard, que la flambée des salaires ne durera pas, qu'à 400 000 \$, il est le mieux payé des joueurs à caractère défensif, etc.

«J'ai toujours dit que j'ai été bien traité par le Canadien, mais les temps et les chiffres ont changé avec les contrats de Brett Hull, Scott Stevens, etc. (...) Vous regardez la liste dans deux ans pour voir combien va gagner un joueur comme Esa Tikkanen.»

A l'origine, Carbonneau comptait parmi la minorité qui s'opposait au dévoilement des sa-



Le capitaine du Canadien, Guy Carbonneau, est d'avis que les chiffres ont changé avec les contrats accordés à Scott Stevens et Brett Hull.

photo d'archives

laires, «mais on n'a plus le choix», a-t-il constaté sans agressivité.

Concernant ce que certains ont appelé son entêtement, Carbonneau estime que «tant que je

n'aurai pas signé de contrat, personne ne va pouvoir dire si j'avais raison ou non».

Déçu par Savard

Il n'a pas caché avoir été déçu des déclarations de Savard à savoir que la prochaine offre qui lui sera faite le sera à la baisse, compte tenu des derniers développements qui viseraient à freiner la hausse des salaires à travers la Ligue nationale.

«C'est certain que je suis déçu, a-t-il répété, mais présentement, il n'y a rien que je puisse y faire. Ce n'est pas facile ni d'un côté ni de l'autre, a-t-il ajouté, mais si j'avais eu à être démotivé, c'aurait déjà paru.»

La semaine dernière, il avait confié avoir choisi de conserver son titre de capitaine pour ne pas sembler donner raison à Savard, auquel il reproche de tenir compte de ses statistiques offensives après lui avoir promis que ce ne serait jamais le cas lorsqu'il avait accepté de se transformer en joueur défensif.

Loin d'être démotivé, Carbonneau continue en effet à jouer de l'excellent hockey entre Mike

McPhee et Russ Courtnall, les trois ayant composé le meilleur trio du Canadien au cours des derniers matches. Sa fiche est plus et des moins est redevenue positive, même en ayant à affronter systématiquement les meilleurs joueurs offensifs des autres équipes.

«On joue pour l'équipe avant tout, a-t-il dit hier. Presque tout le monde nous prédisait la quatrième place et on est en train de prouver qu'ils avaient tort.»

Malgré une bronchite

Autre preuve de son engagement envers l'équipe, Carbonneau, qui n'a pas vraiment apprécié le récent congé forcé que lui a imposé Pat Burns, s'est entraîné hier en dépit d'une bronchite, qu'il n'a pu aller soigner en Floride comme il l'avait prévu pendant la pause du match des étoiles.

«Ma fille de neuf ans ne voulait pas prendre l'avion à cause de tout ce qu'elle a entendu à propos de la guerre», a-t-il dit en souriant, et d'une voix enrouée.

Canadien: masse salariale élevée

MONTREAL
Presse Canadienne

Si le Canadien de Montréal compte deux des 10 plus hauts salariés de la Ligue nationale, l'équipe revendique également l'une des plus importantes masses salariales du circuit.

Selon une liste des salaires des joueurs du Canadien, dont le réseau Radiomutuel a obtenu copie hier, le Canadien devra déboursier plus de 8 millions \$ en salaire cette année.

On savait déjà que Denis Savard et Patrick Roy figurent respectivement au cinquième et sixième rangs de la liste des plus hauts salariés, avec des rondelles sombres de 1,25 et 1,20 millions \$. Mais ce que nous apprend cette liste obtenue par le réseau Radiomutuel, c'est que les deux joueurs vedettes toucheront en réalité cette saison 550 000 \$ et 500 000 \$. Leur contrat stipule que la différence sera versée en paiements échelonnés, une fois leur carrière complétée.

Outre les deux millionnaires du Canadien, sept autres membres de la Flanelle se classent parmi les 100 plus hauts salariés, dont Stéphane Richer

(750 000 \$) et Petr Svoboda (625 000 \$). Guy Carbonneau, qui écoule son année d'option, gagne 400 000 \$ cette saison.

Sylvain Turgeon, obtenu des Devils du New Jersey avant le début de la saison, est le seul joueur du Canadien dont le montant du contrat est en argent US, soit 250 000 \$.

La liste respecte la philosophie préconisée par le directeur général du Canadien, Serge Savard, qui rémunère ses joueurs en fonction des années de services rendus. Ainsi, Ryan Walter touche 340 000 \$ comparativement aux 120 000 \$ pour Mathieu Schneider à la dernière année de son contrat.

Pour certains, la différence entre une place dans l'alignement à Montréal ou un séjour avec les Canadiens de Fredericton est appréciable. Ainsi, Lyle Odelein reçoit un pécule de 140 000 \$ depuis sa promotion à Montréal alors que son salaire diminuerait à 50 000 \$ s'il retournait dans la Ligue américaine.

Dans le cas de Jean-Claude Bergeron, renvoyé à Fredericton dernièrement, il a subi une baisse de salaire de 75 pour cent (120 000 \$ à Montréal

vs 30 000 \$ à Fredericton). **Sakic parmi les 100**

Chez les Nordiques, seul le nom de Guy Lafleur (400 000 \$) apparaissait dans la liste dévoilée samedi par l'Association des joueurs. Mais Joe Sakic figurerait parmi les 100 plus hauts salariés de la LNH avec une rétribution de 290 000 \$ cette saison.

Owen Nolan, le tout premier choix du dernier repêchage amateur, a droit à un traitement royal de la part des Nordiques. Il gagne 175 000 \$ cette saison et on dit qu'il aurait touché un boni de 150 000 \$ à la signature. Une belle façon de commencer sa carrière professionnelle.

Entre Lafleur, au sommet de l'échelle salariale des Nordiques, et Claude Lapointe —120 000 \$ s'il joue à Québec mais seulement 36 000 \$ à Halifax —, on note les 280 000 \$ US de Tony McKegney, 185 000 \$ US de Claude Loiselle et 178 000 \$ US de Randy Velischek.

Paul Gillis touchera quant à lui seulement 85 000 \$ cette année même si son contrat s'élève à 200 000 \$. Il a opté pour l'étalement de la différence.

Mike Quade sera à la barre de l'équipe.

D'autre part, les Expos ont annoncé que les instructeurs Nardi Contreras et Gomer Hodge seront les adjoints du gérant Jerry Manuel à Indianapolis, leur filiale AAA dans l'Association américaine.

Expos ont annoncé hier que leur filiale de niveau AA évoluera désormais à Harrisburgh, en Pennsylvanie, dans la Ligue Eastern.

Ils ont conclu une entente de quatre ans avec Harrisburgh. Depuis 1984, la filiale AA des Expos était basée à Jacksonville, en Floride, dans la Ligue Southern.

Chambers garde espoir

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Le retour au travail des Nordiques ne s'est pas effectué dans un enthousiasme délirant, hier midi. Ils sont à toutes fins utiles écartés de la course à une participation aux séries avec encore 32 matchs à jouer.

Accusant un retard de 17 points sur les Whalers de Hartford et le quatrième rang de la division Adams, on a repris dans l'entourage de l'équipe le même refrain qu'on fredonne depuis quelques années à ce stade-ci de la saison.

«Nous n'avons pas abandonné. Nous sommes encore dans la lutte», a timidement avancé l'entraîneur Dave Chambers, en présence d'un auditoire pour le moins sceptique.

«Une série de victoires et on ne sait jamais», a mentionné Joe Sakic, qui est demeuré bouche bée quand on lui a fait observer qu'il y a plusieurs lunes que les Fleurdelisés ont aligné sept ou huit triomphes. En fait, Sakic ne s'en souvenait pas pour la simple raison qu'il n'était pas avec l'équipe quand c'est arrivé la dernière fois.

S'il croit réellement aux chances des siens de renverser la vapeur, Chambers a tout de même laissé entendre que la préparation en vue de la prochaine saison commençait dès maintenant.

«Au cours des prochaines semaines, on se penchera sur le sort de plusieurs joueurs, jeunes et vétérans, qui méritent d'évoluer ici», a-t-il admis.

Il est donc à prévoir qu'il y aura beaucoup d'autres déplacements entre Québec et Halifax

avant d'atteindre une certaine stabilité.

«Nous devons tenir compte de ce qui est le mieux pour le développement de plusieurs jeunes de l'organisation. Peuvent-ils nous aider et sont-ils prêts?», a souligné Chambers qui a cité le nom de Scott Pearson comme exemple.

«Dans le moment, nous estimons qu'il est préférable que des espoirs comme Daniel Doré, Stéphane Fiset et Kip Miller poursuivent leur apprentissage avec le club-école. Nous n'écartons pas la possibilité de les rappeler pour un séjour», a-t-il cependant précisé.

Chambers ne l'a pas admis ouvertement, mais quelques patineurs, de qui on attendait beaucoup, joueront sans doute leur avenir au sein des Nordiques.

«A l'heure actuelle, il faut travailler pour s'améliorer sans hypothéquer l'avenir. Notre ferions une erreur de vouloir rejoindre à tout prix l'équipe qui nous devance au classement. Il faut plutôt tenter de rétrécir l'écart et après on verra», a-t-il résumé.

Lindros fait parler

Par ailleurs, il est ardu d'aborder une partie entre les deux pires formations de la LNH sans faire mention de la récompense accordée à l'équipe de dernière position à la fin de la saison: Eric Lindros.

L'entraîneur Dave Chambers a levé les yeux au ciel quand il on a prononcé son nom, hier, et ce n'était pas afin de prier les dieux pour qu'il aboutisse avec les Nordiques.

Quant aux Maple Leafs, on connaît leur histoire. Ce sont les Devils du New Jersey qui détiennent les droits sur leur premier choix.

DANS LE MONDE DU SPORT

Une filiale à Harrisburg

MONTREAL (PC) —Les

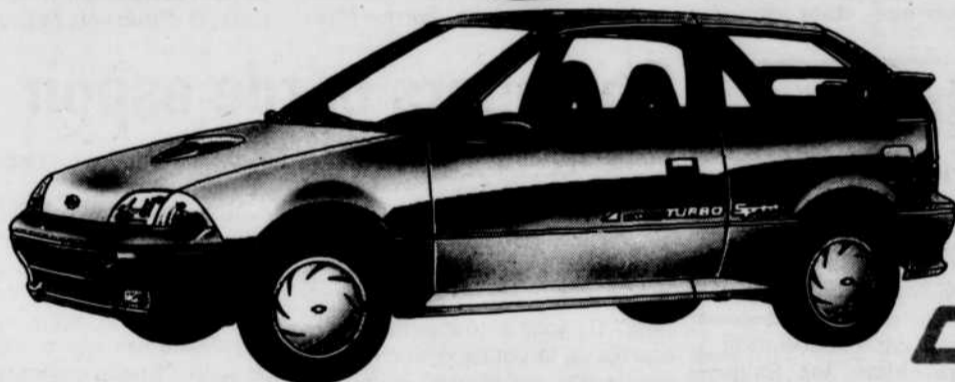
RÉSULTATS

HOCKEY
Ligue nationale
Minnesota 0 Winnipeg 1 (3e)

Charland
Le NO 1

BIENTÔT 25 ANS
À VOTRE SERVICE!

PROFITEZ DE LA BAISSÉ DES PRIX
AVEC L'ARRIVÉE DE LA T.P.S.



NOUVEAU! NOUVEAU!

Taux de financement

11,9%

pour un temps limité

sur Cavalier et Sprint

L'économie au bout des doigts

 **CHEVROLET**

Aussi disponible

Sprint

17781\$*
par mois

Cavalier

25796\$*
par mois

LOCATION 48 MOIS

* Sur approbation du crédit GMAC. Transport, T.P.S. et taxe de vente provinciale en sus.

Le plus vaste choix en Estrie
Les plus bas prix en ville

* Terme de 48 mois. Sujet à l'acceptation de crédit GMAC

Charland

 Chevrolet

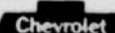


Oldsmobile



Cadillac

Camions

 Chevrolet

595, boul. Boivin, Granby
372-4242 Montréal 861-9180

L14154